PETER LYNN KITESPORTS

Passion makes us fly

USER MANUAL

FOR 4-LINE FIXED BRIDLE KITES

MANUEL D'UTILISATION POUR TOUTES LES AILES 4 LIGNES • GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR 4-LEINER FIXED BRIDLE KITES

WELCOME

Thank you for buying this Peter Lynn product, and welcome to the World of Peter Lynn; a world of wind driven excitement, where people passionately pursue their dreams whether that's freeriding at a local beach or going for the speed record in a deserted salt lake. Peter Lynn is here to help you pursue your dream, making you go beyond yourself. Are you ready to achieve your ultimate challenge?

Peter Lynn has been there taking challenges from the early days of the sport. Challenges to develop breakthrough ideas, make better products, improve performance and quality in all aspects of those products. We have the right kites for all kite disciplines, for any terrain and for all conditions. All this is realized by a passionate crew of kite sports enthusiasts and we invite you to join us. It's that passion that makes us fly.

Before any attempt to use this product, please ensure you pay full and careful attention to the contents of this manual. While traction kiting is an exciting and fun sport, it can be highly dangerous, especially if not all the necessary safety precautions are taken. So please make sure you learn this great sport in a safe way. Only then will you progress quickly and enjoy this beautiful sport to the max.

Enjoy!

BIENVENUE

Merci d'avoir acheté l'un de nos produits et bienvenue dans le monde de Peter Lynn, un monde de passionnés guidés par le vent. Ce produit a été conçu par l'une des meilleures équipes de concepteurs de powerkite et de buggy au monde qui vous offre avec ce produit une invitation à nous rejoindre dans le merveilleux univers de la traction. "Passion makes us fly".

Peter Lynn relève le défi du powerkite depuis les premiers jours du sport en développant sans cesse de nouveaux concepts et en améliorant ses produits pour repousser toujours plus loin les limites de la performance. Quelle que soit la discipline, quelles que soient les conditions, nous avons le kite qu'il faut.

Vous êtes à présent possesseur d'un powerkite qui a été conçu pour un usage terrestre. La traction terrestre est un sport merveilleux qui comporte toutefois certains risques si les précautions nécessaires ne sont pas prises. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser votre aile pour la première fois afin d'en tirer les meilleures performances et d'assurer votre sécurité ainsi que celle des autres.

Enjoy!

WILLKOMMEN

Vielen Dank für den Kauf dieses Peter Lynn Products. Herzlich Willkommen in der Welt von Peter Lynn; eine Welt von Wind angetriebener Begeisterung, wo die Menschen leidenschaftlich ihre Träume verfolgen, egal ob das an einem örtlichen Strand Freeriden ist oder für ein Abenteuer im Hinterland auf jungfräulichem Schnee. Peter Lynn ist hier um Ihnen zu helfen, Ihren Traum zu verfolgen, so dass Sie über sich selbst herauswachsen können. Sind Sie bereit?

Peter Lynn hat Herausforderungen seit den frühen Tagen dieses Sports angenommen. Wir haben die Herausforderungen angenommen mit immer besseren Produkten zu kommen, neue Lösungen zu entwickeln, die Leistung zu verbessern und höchste Qualität in jedem Aspekt unserer Produkte zu bauen. Das ist es, was uns Flügel verleiht.

Bitte lesen Sie vor Gebrauch dieses Produkts das vorliegende Handbuch sorgfältig durch.
Tractionkiting ist ein spannender Fun-Sport, doch es kann für einen selbst und für andere sehr gefährlich werden, wenn die notwendigen Sicherheitsvorkehrungen nicht oder nur teilweise befolgt werden. So stellen Sie bitte sicher, dass Sie diesen großartigen Sport auf einer sicheren Weise lernen. Nur dann werden Sie schnell Fortschritte machen und diesen schönen Sport maximal genießen können.

Viel Spaß!

SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION: Kite powered sports can be very dangerous and physically demanding. The user of this product should understand that participating in kite powered sports may involve serious injury or death and agrees to observe the safety precautions listed below.

Safe location and weather conditions:

- Stay away from power lines, roads, airfields, railway lines, trees and buildings.
- Never launch your kite in crowded areas. Do not fly your kite over bystanders.
- Make sure there is a 'clear' downwind area at least three times the distance of your flying line length.
- Never fly kites or use this product in thunderstorms, lightning or gusty/stormy winds.
- Never fly a kite or use this product with wind forces so strong that you are unable to maintain full control of your kite and its power at all times.
- Do not fly a kite or use this product when wind conditions are likely to change dramatically.
- Stop kiting immediately when a (thunder)storm is approaching.
- Make sure you are familiar with the location and local customs and laws before attempting any kind of kite sports.

Safe traction kiting:

- A traction kite is not a toy and should not be flown by inexperienced persons and certainly not by children.
- Learn to fly kites by starting in light winds with a small sized kite.
- Never use any type of kite or this product for paragliding, parachuting or base jumping.
- Never use any type of kite or this product for jumping off high places like hills or cliffs
- Never use any type of kite or this product for any manlifting activity.
- Always wear fully protective gear.

Safety issues when using this product:

- Prior to every use of this product, fully check your equipment for any signs of wear and tear. Replace parts immediately where needed.
- Prior to every use of this product, check if your safety releases are still working properly and you are aware how to use it. In case the safety release does not work as it should, do not use this product and replace parts where needed.
- Only use this product for power kiting, buggy riding, landboarding and snowkiting.
- Only use this product when you are in a good state of health. Never use this product when under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Do not alter, modify or change this product. Repairs should be done by a professional kite repair shop, sail repair shop, or by the Peter Lynn company.

SÉCURITÉ

ATTENTION : Le pilotage d'une aile de traction peut être dangereux et physiquement éprouvant. Pour garantir votre sécurité ainsi que celle des personnes qui vous entourent, veillez à bien respecter les règles de sécurité énoncées ci-dessous.

Lieu d'utilisation et conditions météo :

- N'utilisez jamais votre aile près d'une ligne à haute tension, une route, un aéroport, une voie ferrée, etc....
- N'utilisez jamais votre aile sur une plage bondée ni au dessus de passants.
- Assurez-vous de bénéficier d'une zone sous le vent d'au moins trois fois la longueur de vos lignes.
- N'utilisez jamais votre aile pendant un orage, ou dans des conditions de vent trop "rafaleuses".
- N'utilisez jamais votre aile dans des conditions de vent qui ne vous permettent pas de garder le contrôle total de votre matériel.
- N'utilisez pas votre aile si les conditions météorologiques sont amenées à changer radicalement.
- Assurez-vous de respecter les réglementations applicables à votre zone de pratique avant de commencer à piloter votre aile.
- N'utilisez pas une aile qui est trop puissante vis-à-vis de votre poids, de votre expérience et des conditions de vent. N'hésitez pas à demander conseil à un utilisateur expérimenté lorsque vous avez un doute.

Usage recommandé

- Une aile de traction n'est pas un jouet et ne doit pas être utilisée dans certaines conditions par des personnes inexpérimentées ou par des enfants en bas âge.
- Veillez à débuter votre apprentissage de la traction dans des conditions de vent faibles.
- Les ailes Peter Lynn ne sont pas faites pour « planer » dans les airs ni pour toute autre activité similaire comme le parapente ou le parachutisme.
- Il est fortement conseillé d'utiliser des protections et notamment un casque lors de l'utilisation de votre aile de traction.

Avant d'utiliser votre aile

- Vérifiez que votre matériel ne comporte pas de déchirures ou autres dommages qui pourrait influencer son comportement de vol.
- Assurez-vous que le système de sécurité et notamment le système de largage est en parfait état de fonctionnement.
- Ce produit ne doit être utilisé que dans le cadre de la pratique du powerkite, du buggy, du mountainboard ou du snowkite.
- N'utilisez votre aile de traction que lorsque vous êtes en pleine possession de vos moyens. N'utilisez jamais votre aile lorsque vous êtes sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou suite à la prise de médicaments.
- Ne modifiez jamais ce produit. Les réparations doivent être effectuées par un professionnel ou par la marque Peter Lynn.

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG!
Kitesport kann sehr gefährlich und körperlich sehr anstrengend sein
Der Benutzer dieses Produkts sollte verstehen, dass die Beteiligung am Kitesport zu schweren Verletzungen oder den Tod führen kann und verpflichtet sich, die unten aufgeführten Sicherheitshinweise zu beachten.

Sichere Orts- und Wetterbedingungen:

- Halten Sie sich fern von Stromleitungen, Straßen, Flugplätzen, Bahnlinien, Bäumen und Gebäuden.
- Starten Sie Ihren Kite niemals an unübersichtlichen Orten. Fliegen Sie Ihren Kite nicht über umstehende Personen.
- Stellen Sie sicher, dass es einen übersichtlichen Downwindbereich gibt, der mindestens drei Mal die Entfernung von Ihrer Flugleinenlänge hat.
- Starten Sie Ihren Kite niemals bei Gewitter, Blitzschlag oder böigen / stürmischen Winden.
- Fliegen Sie einen Kite oder benutzen Sie dieses Produkt niemals bei Windstärken bei denen Sie nicht mehr in der Lage sind die volle Kontrolle des Kites zu gewährleisten.
- Fliegen Sie niemals einen Kite oder benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn die Windverhältnisse sich stark ändern könnten.
- Hören Sie sofort auf zu kiten, wenn ein Sturm oder Blitzschlag naht.
- Stellen Sie sicher, dass Sie mit der Lage und den lokalen Gegebenheiten sowie Gesetzen vor Beginn jeder Art des Kite-Sports vertraut sind.

Sicheres Powerkiten

- Ein Tractionkite ist kein Spielzeug und sollte nicht von unerfahrenen Personen und schon gar nicht von Kindern geflogen werden.
- Lernen Sie Kites fliegen, indem Sie bei leichtem Wind mit einer kleinen Größe anfangen.
- Benutzen Sie niemals Kites oder dieses Produkt für Gleitschirmfliegen, Fallschirmspringen oder Base Jumpen.
- Benutzen Sie niemals Kites oder dieses Produkt zum Springen aus großen Höhen, wie Klippen oder Hügeln.
- Benutzen Sie niemals Kites oder dieses Produkt um einen Menschen in die Höhe zu heben.
- Verwenden Sie immer vollständige Schutzkleidung beim Powerkiten, Landboarden, Snowkiten oder Buggy fahren.

Sicherheitsaspekte bei der Verwendung dieses Produkts:

- Vor jeder Verwendung dieses Produkts überprüfen Sie Ihre komplette Ausrüstung auf Anzeichen von Verschleiß. Tauschen Sie Teile aus, falls es nötig ist.
- Vor jeder Verwendung dieses Produkts, überprüfen Sie, ob Ihr „Safety Release“ noch richtig funktioniert und ob Sie wissen, wie es zu benutzen ist. Sollte das „Safety Release“ nicht wie vorgeschrieben funktionieren nutzen Sie das Produkt nicht ehe Sie die Teile ersetzt haben.
- Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich für Power-Kiting, Buggy fahren, Landboarding und Snowkiting.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur, wenn Sie in einer guten gesundheitlichen Verfassung sind. Verwenden Sie dieses Produkt niemals, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Verändern oder modifizieren Sie das Produkt nicht. Reparaturen sollten nur von einer professionellen Kite- oder Segel-Werkstatt oder durch die Firma Peter Lynn durchgeführt werden.

THE WIND WINDOW

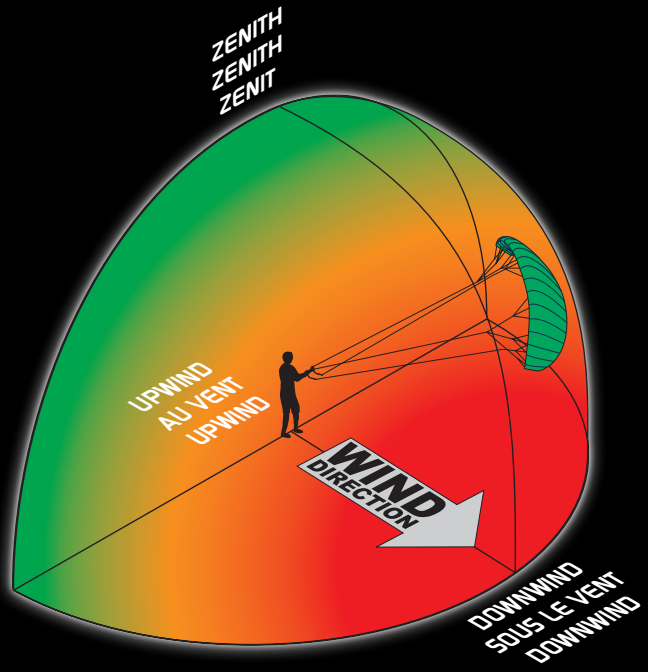
Before flying your kite it is very important to understand the 'wind window'. The image shows where the kite will create the most power (straight downwind, also known as the 'power zone') and where the kite will create the least power (edge of the window and zenith).

LA FENÊTRE DU VENT

Avant de décoller votre aile, il est très important de comprendre ce qu'est la fenêtre du vent. L'image ci-contre explique dans quelles conditions l'aile produira le plus de puissance (en pleine fenêtre) ainsi que là où elle en produira le moins (bord de fenêtre et zénith).

DAS WINDFENSTER

Bevor Sie Ihren Kite fliegen ist es sehr wichtig das „Windfenster" zu verstehen. Die Darstellung zeigt deutlich wo der Kite die höchste Kraft erzeugt (direkt in Downwind-Richtung, die auch als „Powerzone" bekannt ist) und wo der Kite die geringste Kraft hat (am Windfensterrand und im Zenit).

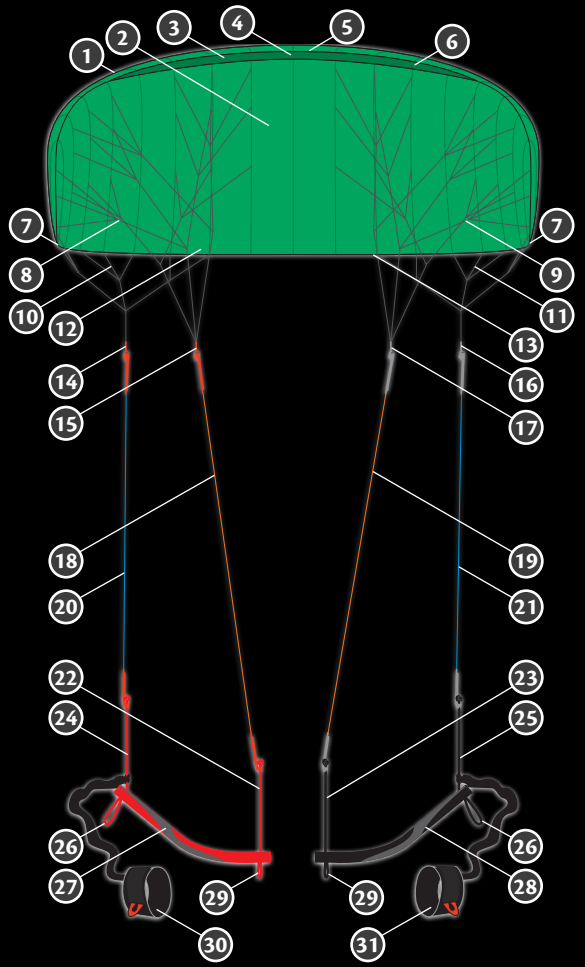


EDGE OF WIND WINDOW
BORD DE FENÊTRE DU VENT
WINDFENSTERRAND

POWER ZONE
ZONE DE PUISSANCE
POWER ZONE

MINIMUM POWER
PUISSANCE MINIMUM
WENIG ZUG

MAXIMUM POWER
PUISSANCE MAXIMUM
MAXIMALER ZUG



OVERVIEW & TERMINOLOGY - FLYING YOUR KITE ON HANDLES

1. Top skin
2. Lower skin (foil kites only)
3. Air inlets (foil kites only)
4. Velcro bridle loop
5. Leading edge
6. Profiles
7. Velcro dirt-outs (foil kites only)
8. Left top bridle
9. Right top bridle
10. Left bottom bridle
11. Right bottom bridle
12. Dirt channel (foil kites only)
13. Trailing edge
14. Left rear line bridle loop
15. Left top line bridle loop
16. Right rear line bridle loop
17. Right top line bridle loop
18. Left top flying line
19. Right top flying line
20. Left rear flying line
21. Right rear flying line
22. Left top leader line
23. Right top leader line
24. Left rear leader line
25. Right rear leader line
26. Loop for groundstake
27. Left handle (red)
28. Right handle (black)
29. Loop for harness line
30. Left kitekiller
31. Right kitekiller

VUE D'ENSEMBLE ET TERMINOLOGIE - AILE DE TRACTION AVEC POIGNÉES

1. Extrados
2. Intrados (seulement des ailes)
3. Entrées d'air (seulement des ailes)
4. Velcro
5. Bord d'attaque
6. Profils
7. Ouverture velcro (seulement des ailes)
8. Bride supérieure gauche
9. Bride supérieure droite
10. Bride inférieure gauche
11. Bride inférieure droite
12. Dirt channel (seulement des ailes)
13. Bord de fuite
14. Tête d'alouette mâle inférieure gauche
15. Tête d'alouette mâle supérieure gauche
16. Tête d'alouette mâle inférieure droite
17. Tête d'alouette mâle supérieure droite
18. Ligne avant gauche
19. Ligne avant droite
20. Ligne arrière gauche
21. Ligne arrière droite
22. Pré-ligne avant gauche
23. Pré-ligne avant droite
24. Pré-ligne arrière gauche
25. Pré-ligne arrière droite
26. Boucle pour groundstake
27. Poignée gauche
28. Poignée droite
29. Boucle de bout de harnais
30. Kitekiller gauche
31. Kitekiller droit

ÜBERSICHT UND TERMINOLOGIE - DEN KITE MIT HANDLES STEUERN

1. Obere Fläche
2. Untere Fläche (nur Matten)
3. Lufteinlässe (nur Matten)
4. Klettverschluss für die Waage
5. Anströmkante
6. Profile
7. Klettverschluss „Dirtouts“ (nur Matten)
8. Linke Waage
9. Rechte Waage
10. Rechte Bremswaage
11. Linke Bremswaage
12. „Dirt Channel“ (nur Matten)
13. Abströmkante
14. Loop -Linke Bremswaage
15. Loop –Linke Waage
16. Loop – Rechte Bremswaage
17. Loop – Rechte Waage
18. Linke Flugleine
19. Rechte Flugleine
20. Linke Bremsleine
21. Rechte Bremsleine
22. Linke Flugleinen-Vorleine
23. Rechte Flugleinen-Vorleine
24. Linke Brems-Vorleine
25. Rechte Brems-Vorleine
26. Loop für den „Ground Stake“
27. Linke Handle (Rot)
28. Rechte Handle (Schwarz)
29. Loop für Trapeztampen
30. Linker Kitekiller
31. Rechter Kitekiller

ATTACHING HARNESS LINE TO HANDLES

If you want to fly your kite on handles with a harness line, attach the harness line using a sheetbend knot or a loop on the harness line to the loops on the handles if the harness line is long enough.

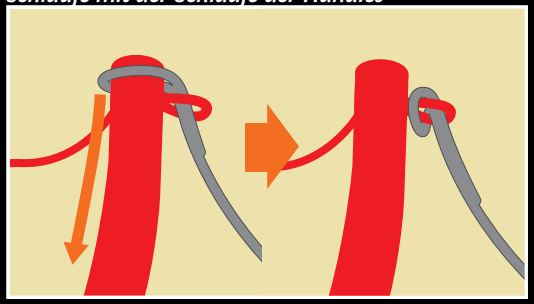
ATTACHER LA “HARNESS LINE” AUX POIGNÉES

Si vous souhaitez utiliser une “Harness line” ou “Bout de harnais”, veillez à l’attacher aux poignées en utilisant l’une des deux méthodes décrites dans les schémas ci-contre.

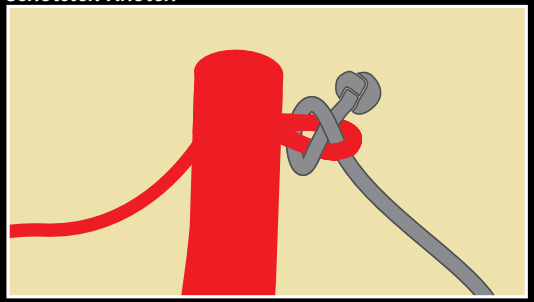
ANKNOTEN DER TRAPEZLEINE AN DIE HANDLES

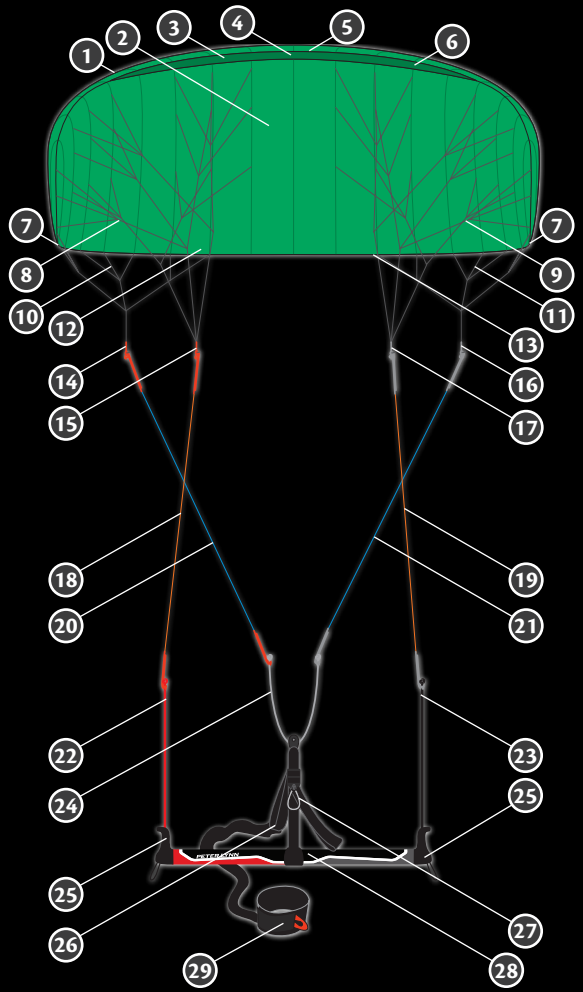
Wenn der Kite mit Handles und Trapezleine geflogen werden soll, verknüpfen Sie die Trapezleinen mit einem Schotstek Knoten oder einer Schlaufe mit der Schlaufe der Handles.

Loop over handle
Boucle sur la poignée
Schlaufe mit der Schlaufe der Handles



Sheetbend knot
Nœud d’écoute
Schotstek Knoten





OVERVIEW & TERMINOLOGY - FLYING YOUR KITE ON CONTROL BAR

1. Top skin
2. Lower skin (foil kites only)
3. Air inlets (foil kites only)
4. Velcro bridle loop
5. Leading edge
6. Profiles
7. Velcro dirt-outs (foil kites only)
8. Left top bridle
9. Right top bridle
10. Left bottom bridle
11. Right bottom bridle
12. Dirt channel (foil kites only)
13. Trailing edge
14. Left rear line bridle loop
15. Left top line bridle loop
16. Right rear line bridle loop
17. Right top line bridle loop
18. Left top flying line
19. Right top flying line
20. Left rear flying line
21. Right rear flying line
22. Left leader line
23. Right leader line
24. Rear flying line attachment loop
25. End caps with bungee chords
26. Self landing handle & groundstake loop
27. Rear line adjuster
28. Colour coded control bar
29. Safety wrist strap

VUE D'ENSEMBLE ET TERMINOLOGIE - AILE DE TRACTION AVEC BARRE

1. Extrados
2. Intrados (seulement des ailes)
3. Entrées d'air (seulement des ailes)
4. Velcro
5. Bord d'attaque
6. Profils
7. Ouverture velcro (seulement des ailes)
8. Bride supérieure gauche
9. Bride supérieure droite
10. Bride inférieure gauche
11. Bride inférieure droite
12. Dirt channel (seulement des ailes)
13. Bord de fuite
14. Tête d'alouette mâle inférieure gauche
15. Tête d'alouette mâle supérieure gauche
16. Tête d'alouette mâle inférieure droite
17. Tête d'alouette mâle supérieure droite
18. Ligne avant gauche
19. Ligne avant droite
20. Ligne arrière gauche
21. Ligne arrière droite
22. Pré-ligne avant gauche
23. Pré-ligne avant droite
24. Oucle de pré-ligne arrière
25. Extrémités avec élastique de maintien
26. Poignées d'auto décollage et boucle pour groundstake
27. Réglage de lignes arrière
28. Barre avec code couleur
29. Leash de sécurité pour poignet

ÜBERSICHT UND TERMINOLOGIE - DEN KITE MIT EINER KONTROLBAR STEUERN

1. Obere Fläche
2. Untere Fläche (nur Matten)
3. Lufteinlässe (nur Matten)
4. Klettverschluss für die Waage
5. Anströmkante
6. Profile
7. Klettverschluss „Dirtouts“ (nur Matten)
8. Linke Fordere Waage
9. Rechte Fordere Waage
10. Rechte Bremse
11. Linke Bremse
12. „Dirt Channel“ (nur Matten)
13. Abströmkannte
14. Loop -Linke Bremswaage
15. Loop –Linke Waage
16. Loop – Rechte Bremswaage
17. Loop – Rechte Waage
18. Linke Flugleine
19. Rechte Flugleine
20. Linke Bremsleine
21. Rechte Bremsleine
22. Linke Flugleinen-Vorleine
23. Rechte Flugleinen-Vorleine
24. Anknüpfpunkte für die Bremsleinen
25. Barenden mit Bungie Sicherungsleinen
26. Handle für „Sololanden“ und Groundstake Loop
27. Bremsleinen-trimmer
28. Farb-kodierte Control-Bar
29. Handgelenk Strap für die Safety Leash

LARKSHEAD KNOTS

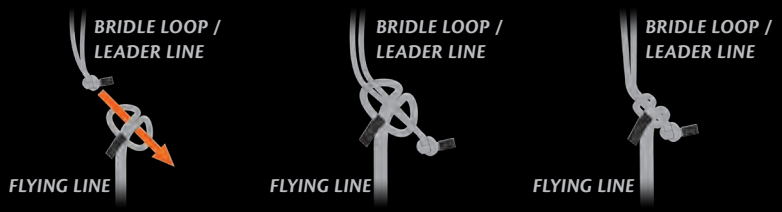
Take the sleeve of the flying line, and make a larkshead. Slide it over the knot on the end of the bridle loop or leader line. Pull the larkshead tight and slide it towards the knot on the end of the bridle loop / leader line.

NŒUD TÊTE D'ALOUETTE

Réalisez une “tête d'alouette” avec la boucle de la ligne. Faite passer la bride correspondante et son nœud dans la tête d'alouette. Tirez sur la boucle de la ligne pour sécuriser le nœud.

BUCHTKNOTEN

Nehmen Sie den ummantelten Teil der Flugleine und machen Sie einen Buchtknoten. Ziehen Sie diesen über den Knoten am Ende des Anknüpfpunktes der Vorleine oder Waage. Ziehen Sie den Buchtknoten fest und schieben Sie diesen an den Knoten am Ende des Anknüpfpunktes.



STEP 1. FINDING THE RIGHT LOCATION TO LAUNCH YOUR KITE

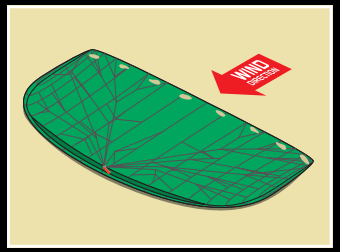
Find a spot to setup, away from airports, powerlines, trees and buildings. When launching, the area should be free of kiteflyers or other people. Also make sure there are no sharp objects on the ground, to prevent any damage to your kite.

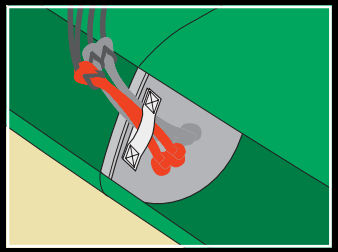
ETAPE 1. AVANT DE COMMENCER

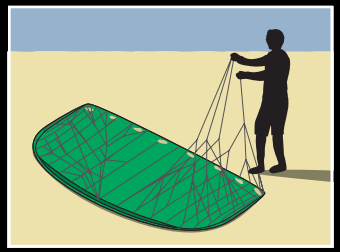
Trouvez un endroit adéquat pour mettre en place votre aile. N'utilisez jamais une aile près d'une ligne à haute tension, d'une voie ferrée ou d'un aéroport. Assurez-vous que la zone n'est pas occupée par d'autres personnes ou utilisateurs d'ailes. N'utilisez jamais votre aile sur une plage bondée !

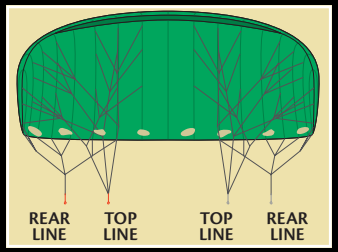
SCHRITT 1. DEN RICHTIGEN PLATZ FINDEN UM IHREN KITE ZU STARTEN

Finden Sie einen Platz, weit entfernt von Flüghäfen, Stromleitungen, Bäumen und Gebäuden. Beim Starten sollten sich keine anderen Personen oder Kiteflieger in der unmittelbaren Nähe aufhalten. Vergewissern Sie sich, dass keine scharfen Gegenstände auf dem Boden sind, die Ihren Kite beschädigen könnten.









STEP 2. PREPARING YOUR KITE AND BRIDLES

Take the kite out of the bag and unfold the kite. Lay the kite down with the lower skin up, trailing edge opposite to the wind direction. Put some sand or other suitable weight on the trailing edge of the kite to prevent it from blowing away.

The bridle is secured together in the Velcro tag in the centre of the leading edge of the kite.

Remove the bridle loops from the Velcro tag and check that the bridles are not tangled.

Place the bridle flat on the ground. Make sure to place the rear line attachment points on the outside, the top line attachment points on the inside.

ETAPE 2. PRÉPARER L'AILE ET LE BRIDAGE

Sortez votre aile du sac et dépliez-la. L'intrados doit être tourné vers le ciel, le bord de fuite à l'opposé de la direction du vent. Déposez du sable ou n'importe quel autre poids sur le bord de fuite pour l'empêcher de prendre le vent.

Les quatre têtes d'alouette sont attachées ensemble dans le velcro qui se situe au milieu du bord d'attaque.

Retirez les têtes d'alouette du velcro, assurez-vous que les brides ne sont pas nouées et déposez-les sur le sol.

Déposez les brides de lignes arrière aux extrémités et celles des lignes avant au centre.

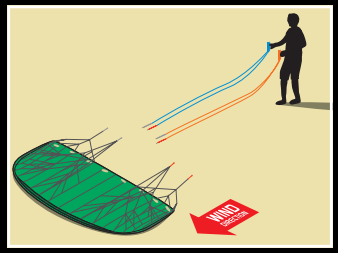
SCHRITT 2. VORBEREITUNG DES KITES UND DER WAAGE

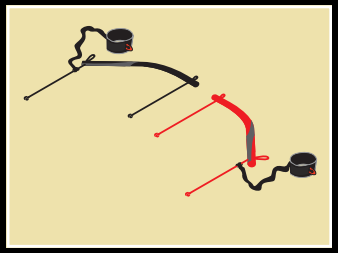
Nehmen Sie den Kite aus der Tasche und entfalten Sie ihn. Legen Sie den Kite mit der unteren Fläche nach oben, und der Abströmkante in den Wind gerichtet. Sichern Sie den Kite, indem Sie mit genügend Gewicht die Abströmkante beschweren, so kann er nicht weggeweht werden.

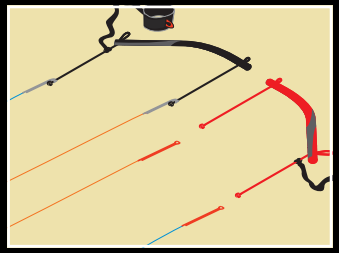
Die Waageleinen sind mit einem Klettverschluss in der Mitte der Anströmkante gesichert.

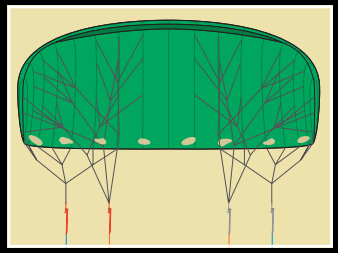
Entnehmen Sie die Waageleinen von dem Klettverschluss und überprüfen Sie, dass diese nicht verheddert sind.

Legen Sie die Waageleinen flach auf den Boden. Die Anknüpfpunkte der Bremsen sollten außen positioniert werden und die Anknüpfpunkte der Flugleinen nach Innen.









STEP 3. SETTING UP YOUR 4-LINE HANDLES AND LINES

Starting at the kite, slowly walk backwards while unwinding your lines. Walk in the opposite direction of the wind, this prevents line tangles. When finished unwinding your flying lines, make sure the lines have a little tension to straighten them out.

Place your handles flat on the ground, red handle on the left, black handle on the right. Make sure the rear line attachments are on the outside. Point the leader lines towards the kite. Attach the kitekillers to the rear leader lines using a larkshead.

Attach the correct flying line to each leader line using larkshead knots. Walk back toward the kite with the lines between your fingers, to remove any twist or tangles. Place the lines flat on the ground in a straight line.

Attach the flying lines one by one using larkshead knots.

ETAPE 3. INSTALLER LES LIGNES ET POIGNÉES

En partant de l'aile, déroulez vos lignes en reculant. Marchez face au vent, ce qui empêche les lignes de s'emmêler et vous permet de décoller plus facilement. Les lignes doivent être parallèles l'une par rapport à l'autre et suffisamment tendues pour être démêlées rapidement.

Placer les poignées sur le sol, la poignée rouge à gauche. Installer les prélignes en direction de l'aile. Attachez les leashes "kitekiller" sur chacune des lignes arrière avec un nœud "tête d'alouette".

Attachez les lignes aux poignées en utilisant un nœud « tête d'alouette ». Marchez jusqu'à l'aile en vous assurant que les lignes sont bien démêlées. Placez les lignes parallèlement sur le sol.

Attachez les lignes aux brides de l'aile avec un nœud "tête d'alouette".

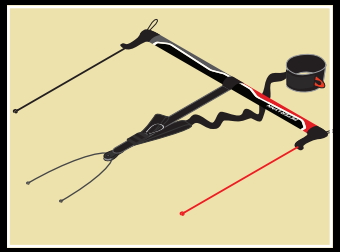
SCHRITT 3. AUFBAU MIT 4-LEINER HANDLE UND LEINEN

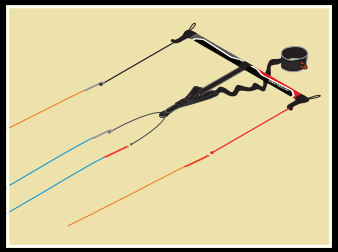
Starten Sie vom Kite und laufen Sie rückwärts vom Kite weg während Sie die Leinen abwickeln. Laufen Sie in den Wind hinein; so verhindern Sie, dass die Leinen sich verheddern und das erlaubt einen einfacheren Start. Nachdem die Leinen abgewickelt sind, ziehen Sie diese ein bisschen an um sie gerade zu machen.

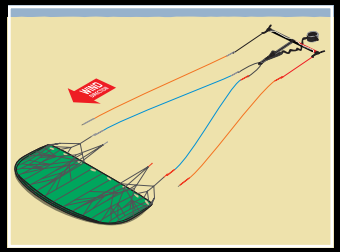
Legen Sie Ihre Handles flach auf den Boden, die Rote auf die linke und die Schwarze auf die rechte Seite. Die Bremsleinen Vorleinen sollten Außen sein. Sortieren Sie die Vorleinen und legen Sie diese so aus, dass sie zum Kite zeigen. Knüpfen Sie die Kite Killer mit einem Buchtknoten an die Bremsvorleinen.

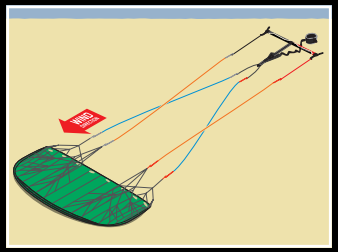
Knüpfen Sie die Flugleinen mit Buchtknoten an die dazu passenden Vorleinen. Laufen Sie, mit den Leinen zwischen ihren Fingern, Richtung Kite, um diese von möglichen Verdrehungen oder Verknotungen zu befreien. Legen Sie dann die Leinen in einer geraden Linie flach auf den Boden.

Knüpfen Sie die Flugleinen mit Buchtknoten an die Waage und Bremsen.









STEP 3. SETTING UP YOUR 4-LINE CONTROL BAR AND LINES

After unwinding your flying lines, place your bar flat on the ground with the correct side up (red colour on the left). Make sure all leader lines are untangled and not hooking behind any part of the bar.

Attach the correct flying line to each leader line using larkshead knots. Walk back toward the kite with the lines between your fingers, to remove any twist or tangles. Place the lines flat on the ground, in a straight line.

First attach the rear flying lines to the rear line attachents on the bridle.

Now attach the top flying lines, by taking them over the rear lines and attaching them to the top line attachments on the bridle.

ETAPE 3. INSTALLER LES LIGNES ET LA BARRE

Après avoir déroulé les lignes, placez la barre au sol dans le bon sens (côté rouge vers la gauche). Assurez-vous que les pré-lignes sont démêlées.

Attachez les lignes aux pré-lignes avec un nœud “tête d’alouette”. Marchez jusqu’à l’aile en vous assurant que les lignes sont bien démêlées. Placez les lignes parallèlement sur le sol.

Attachez d’abord les lignes arrière aux brides correspondantes.

Attachez ensuite les lignes avant en les faisant passer par-dessus les lignes arrière.

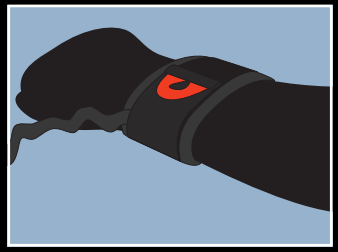
SCHRITT 3. AUFBAU DER CONTROL BAR UND LEINEN

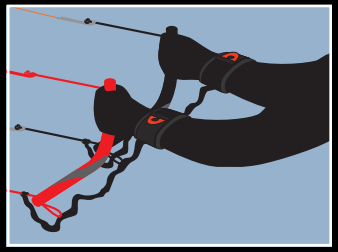
Nachdem Sie die Flugleinen abgewickelt haben, legen Sie die Bar flach auf dem Boden, mit der roten Seite Links. Vergewissern Sie sich, dass alle Vorleinen nicht verheddert oder mit/hinter der Bar verhakt sind.

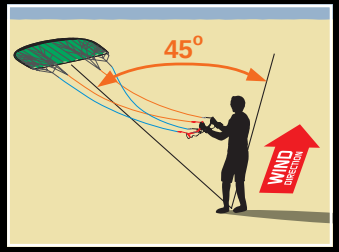
Knüpfen Sie die Flugleinen mit Buchtknoten an die dazu passenden Vorleinen. Laufen Sie, mit den Leinen zwischen ihren Fingern, Richtung Kite um diese von möglichen Verdrehungen oder Verknotungen zu befreien. Legen Sie dann die Leinen in einer geraden Linie flach auf den Boden.

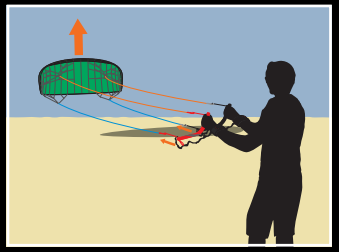
Knüpfen Sie zuerst die Bremsleinen an die Anknüpfpunkte der Bremswaage.

Knüpfen Sie nun die Flugleinen an den Kite, indem Sie die Leinen über die Bremsleinen führen und an die Anknüpfpunkte der Waage befestigen mit einem Buchtknoten.









LAUNCHING - SELF LAUNCH

Make sure the kite is still secured from blowing away by some sand or other substance on the trailing edge. Attach the kite killers or safety wrist leash to your wrist(s).

Grab your handles or control bar. Check again you are holding the correct handle in each hand or the control bar the right way up.

Stand at a position so your flying lines are at about 45 degrees to the wind direction. The more you launch your kite directly downwind, the more power the kite will produce when launching.

Check again if the area is clear of people. Slowly take a few steps back until the kite launches. Steer the kite towards the edge of the wind window and slowly let it fly up to the zenith.

DÉCOLLAGE - SANS AIDE

Assurez-vous que l'aile est toujours fixée au sol en mettant du sable sur le bord de fuite. Attachez les kitekillers à vos poignets.

Attrapez les poignées ou la barre. Assurez-vous à nouveau qu'elles sont dans le bon sens grâce aux couleurs (rouge = gauche).

Mettez-vous en position afin que vos lignes soit environ à 45 degrés par rapport à la direction du vent. Plus vous décollerez votre aile dans la fenêtre du vent, plus la puissance qu'elle produira sera grande.

Vérifiez à nouveau que la zone est libre. Reculez lentement de quelques pas. Le bord d'attaque va alors se soulever et le sable va se retirer du bord de fuite. Vous pouvez arrêter de reculer lorsque l'aile décolle et se place au zénith.

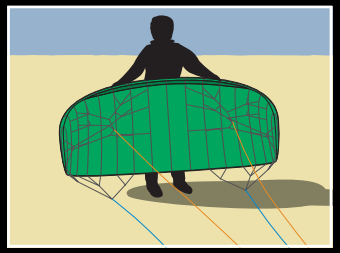
STARTEN – SOLO START

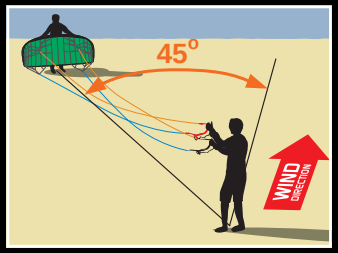
Vergewissern Sie sich, dass der Kite noch genügend mit Sand oder anderen Gegenständen gesichert ist und nicht wegwehen kann. Sichern Sie die Kitekiller an ihren Handgelenken.

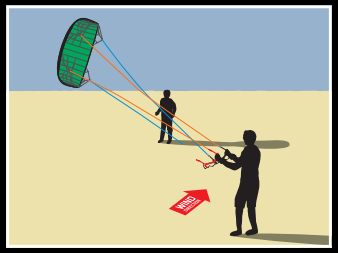
Nehmen Sie die Handle oder Control-Bar in die Hände. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Richtige Handle in der richtigen Hand halten oder dass Sie die Bar richtig herum halten. (Rot ist Links)

Sie sollten sich so positionieren dass die Flugleinen 45° zum Wind stehen. Je tiefer man den Kite im Lee startet, desto mehr Druck produziert er beim Start.

Schauen Sie nochmals, ob Ihre Startzone frei von anderen Menschen oder Hindernissen ist. Gehen Sie ein paar Schritte zurück bis der Kite anfängt zu Starten. Steuern Sie den Kite zum Windfensterrand und dann langsam Richtung Zenit.







LAUNCHING - LAUNCH WITH HELPER

As an alternative to the self-launch, you may also ask someone to hold the kite by the leading edge, so it is ready to fly off.
Attach your kite killers or safety wrist leash before grabbing your control gear.

Stand at a position so your flying lines are at about 45 degrees to the wind direction. First let the kite fill with air, and check if you are ready to launch. Signal your helper.

The helper now guides the kite upward.

Steer the kite towards the edge of the wind window and slowly let it fly up to the zenith.

DÉCOLLAGE - AVEC AIDE

Comme alternative à l'étape 2, vous pouvez aussi demander à quelqu'un de tenir l'aile par le bord d'attaque afin qu'elle soit prête à décoller.
Attachez d'abord les kitekillers à vos poignets.

Mettez-vous en position afin que vos lignes soit environ à 45 degrés par rapport à la direction de vent. Laissez l'aile se remplir d'air et faites signe à votre aide.

La personne qui vous aide doit lancer l'aile vers le haut à votre signal.

Orientez l'aile vers le bord de la fenêtre du vent et laissez-la remonter vers le zénith.

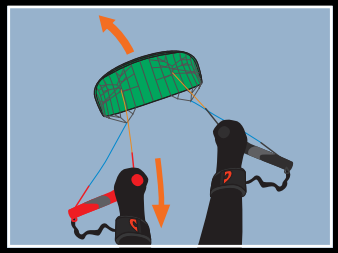
STARTEN – START MIT HELFER

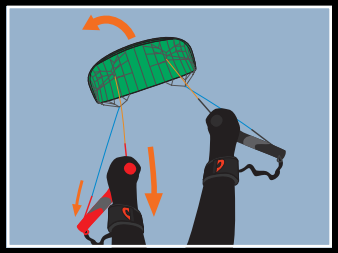
Als eine Alternative zu Solo Start können Sie jemanden fragen den Kite bei der Anströmkannte festzuhalten, so dass er bereit ist zum Starten.
Ziehen Sie ihre Kitekiller oder Safety-Leash an, bevor Sie die Handle oder Bar in die Hand nehmen.

Sie sollten sich so positionieren, dass die Flugleinen 45° zum Wind stehen. Lassen Sie den Kite sich zuerst füllen und vergewissern Sie sich, dass Sie bereit sind zum Starten.
Geben sie dann dem Helfer das Signal.

Der Helfer führt den Kite nach Oben.

Steuern Sie den Kite zum Windfensterrand und dann langsam Richtung Zenit.





STEERING WITH 4-LINE HANDLES

Normal steering
To make the kite turn, pull one handle towards you to make the kite steer in this direction.

Faster steering
For faster steering, twist your handle while pulling it, to ensure more tension on the rear line when steering. The kite will make tighter turns.

PILOTER VOTRE AILE

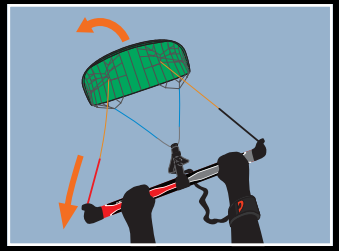
Virage normal
Une fois que l'aile est en l'air, la faire voler est assez facile. Tirez sur la poignée de gauche pour que l'aile tourne à gauche et inversement.

Mouvement rapide
Pour que votre aile soit plus réactive, inclinez légèrement la poignée vers l'avant au moment ou vous tirez de manière à appliquer une tension plus importante sur la ligne arrière.

STEUERN MIT 4-LEINER HANDLE

Normales Lenken
Um den Kite zu drehen, ziehen Sie eine Handle zu sich hin um den Kite in diese Richtung zu lenken, z.B. linke Handle ran ziehen, Kite dreht nach links.

Schnelles Lenken
Um den Kite schneller zu drehen, spannen Sie die Bremsleine mit an, indem Sie Ihre Handgelenke nach unten drehen. Der Kite wird dann engere Radien fliegen.



STEERING WITH A CONTROL BAR

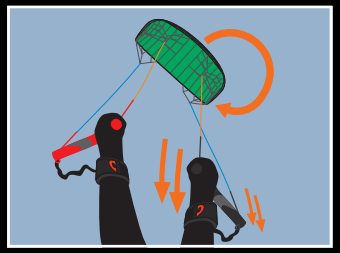
To make the kite turn, simply pull on one end of the control bar. The kite will turn in this direction.

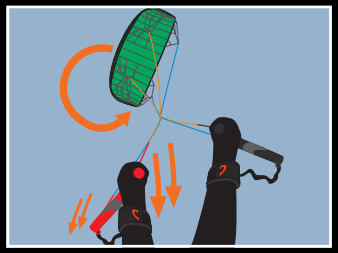
PILOTAGE AVEC UNE BARRE

Pour faire tourner l'aile, tirez simplement sur l'un des deux côtés de la barre.

MIT EINER BAR STEUERN

Um den Kite zu drehen, ziehen Sie ein Ende der Bar zu sich hin um den Kite in diese Richtung drehen zu lassen.





LOOPING YOUR KITE

To loop the kite, pull on one handle or one side of the bar and hold this position until the kite has made a full loop.

To untwist your flying lines, loop the kite in the other direction.

FAIRE DES LOOPS AVEC VOTRE AILE

Tirez sur une ligne et tenez cette position. L'aile va faire un tour complet.

Les lignes se retrouvent alors entortillées. N'échangez pas les poignées d'une main à l'autre! Faites tourner votre aile dans l'autre sens pour remettre les lignes droites.

LOOPINGS FLIEGEN

Um einen Looping zu fliegen, ziehen Sie eine Handle oder ein Ende der Bar an sich heran und halten sie diese Position so lange bis der Kite einen vollständigen Looping geflogen ist.

Um die Leinen auszudrehen fliegen Sie einen Looping in die andere Richtung.

KITE KILLER / SAFETY SYSTEM

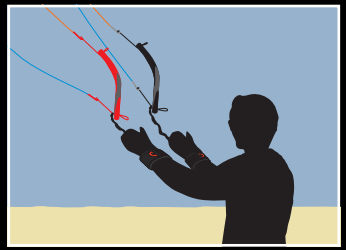
You can instantly loose all power of the kite without loosing the kite itself when using kitekillers on your 4-line handles or using the safety system on your control bar.

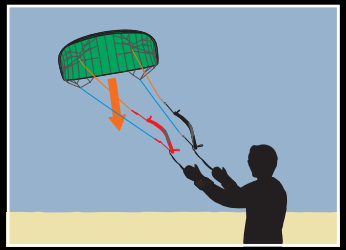
KITEKILLER / SYSTÈME DE SÉCURITÉ

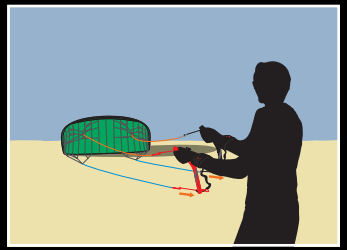
Vous pouvez perdre instantanément toute puissance sans perdre l'aile grâce aux kitekillers ou au système de sécurité de la barre.

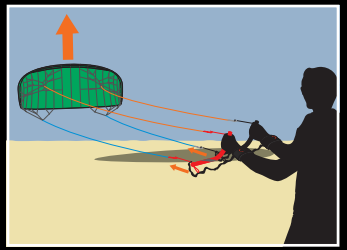
KITE KILLER / SAFETY SYSTEM

Mit dem Kite Killer an den Handle oder der Safety Leash an der Bar können Sie jederzeit den Druck aus dem Kite herausnehmen, ohne sich vollständig vom Kite zu lösen.









USING KITEKILLERS ON 4-LINE HANDLES

With the kitekillers attached to your wrists, unhook when using a harness and let go of both handles.

The kite will fly backwards with little power and will slowly move towards the ground.

To recover your kite, grab both handles correctly with the bottom end of the handle towards you to keep the kite on the ground.

Undo any twists in the flying lines before relaunching your kite.

UTILISEZ LES KITEKILLERS AVEC LES POIGNÉES

Avec les kitekillers attachés aux poignets, décrochez-vous si vous utilisez un harnais, puis lâchez les poignées.

L'aile va se fermer et se poser doucement au sol.

Pour redécoller, il suffit de récupérer les poignées en les inclinant vers l'avant pour conserver l'aile au sol.

Assurez-vous de remettre les lignes droites si elles se sont enroulées pendant la chute.

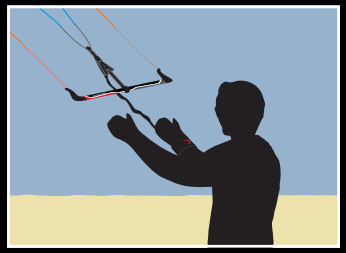
NUTZUNG VON KITE KILLERS AN 4-LEINER HANDLE

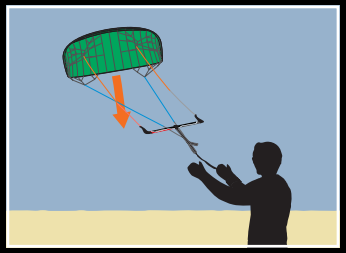
Mit Kite Killer an Ihren Handgelenken befestigt, haken Sie sich aus, falls Sie ein Trapez benutzen und lassen Sie beide Handle los.

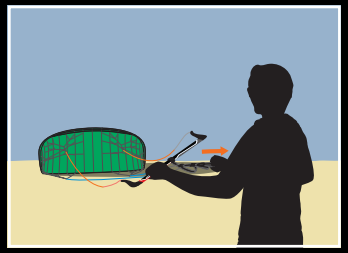
Der Kite wird mit wenig Druck rückwärts Richtung Boden fliegen und landen.

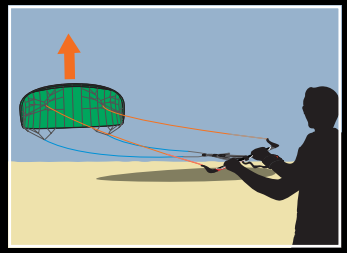
Greifen Sie beide Handle an dem unterem Ende (Bremsen) um den Kite am Boden zu halten.

Drehen Sie alle Leinendreher aus bevor Sie den Kite nochmals starten.









USING THE SAFETY SYSTEM ON THE CONTROL BAR

With the safety wrist strap attached to your wrist, let go of the bar.

The kite will fly backwards with little power and will slowly move towards the ground.

To recover your kite, grab the bar while holding the self landing handle to keep the kite on the ground.

Undo any twists in the flying lines before relaunching your kite.

UTILISER LE SYSTÈME DE SÉCURITÉ AVEC LA BARRE

Lâchez la barre avec le système de sécurité attaché au poignet.

L'aile va se fermer et se poser doucement au sol.

Pour redécoller, il suffit de récupérer la barre en maintenant la poignée d'auto décollage pour conserver l'aile au sol.

Assurez-vous de remettre les lignes droites si elles se sont enroulées pendant la chute.

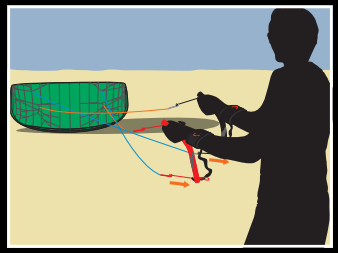
NUTZUNG DES SAFETY SYSTEMS DER BAR

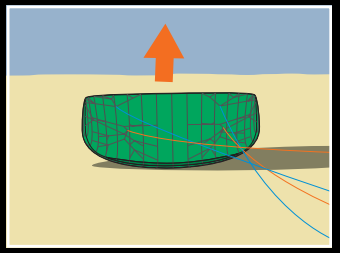
Mit der Leash am Handgelenk können Sie die Bar loslassen.

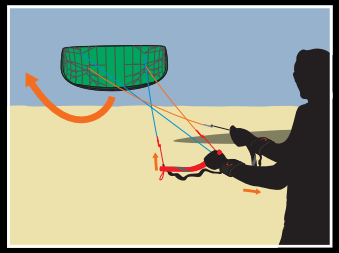
Der Kite wird mit wenig Druck rückwärts Richtung Boden fliegen und landen.

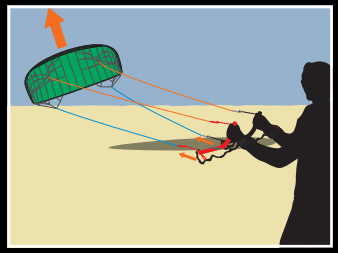
Um Ihren Kite wieder zu sich zu holen, nehmen Sie die Bar während Sie immer noch die Relaunch Griff in der Hand haben um den Kite am Boden zu halten.

Drehen Sie alle Leinendreher aus, bevor Sie den Kite nochmals starten.









REVERSE RELAUNCHING YOUR KITE WITH 4-LINE HANDLES

To relaunch your kite with the leading edge down, pull the bottom ends of the handles towards you.

The kite will fly up backwards.

Once it is in the air, twist one handle to release the tension on the rear line. The kite will now turn around.

When the kite has completely turned around, release the tension on the other handle and continue flying your kite.

REDÉCOLLAGE À L'ENVERS AVEC LES POIGNÉES

Pour redécoller une aile tombée sur le bord d'attaque, tirez les poignées vers l'avant, l'extrémité inférieure vers vous.

L'aile va décoller à l'envers.

Une fois en l'air, tirez sur une poignée pour relâchez la tension sur l'une des lignes arrière. L'aile va tourner.

Lorsque l'aile a réalisé un tour complet, relâchez la tension sur la deuxième ligne arrière pour que l'aile vole normalement.

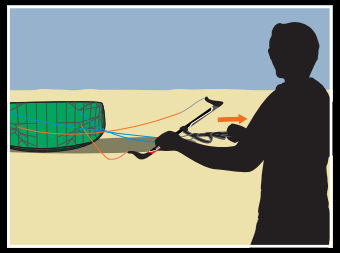
RÜCKWÄRTS STARTEN MIT 4-LEINER HANDLE

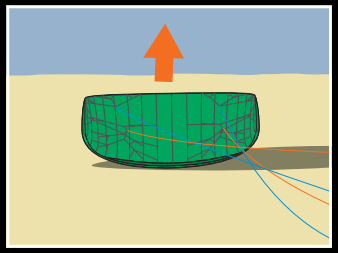
Wenn der Kite mit der Anströmkante nach unten liegt, ziehen Sie die unteren Enden beider Handle zu sich um den Kite aus dieser Position zu starten.

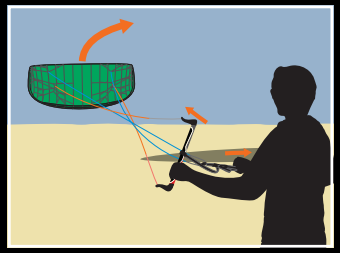
Der Kite wird rückwärts hochfliegen.

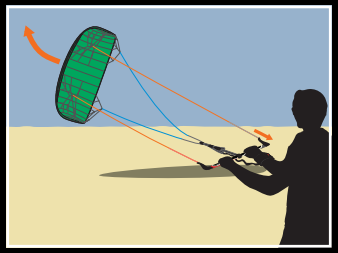
Wenn der Kite in der Luft ist, hören Sie auf eine Seite anzubremsen, indem Sie die Spannung auf der Bremsleine aufgeben. Der Kite sollte sich jetzt umdrehen.

Wenn der Kite sich komplett umgedreht hat, lösen Sie die Bremse auch auf der anderen Seite und fliegen sie den Kite weiter.









REVERSE RELAUNCHING YOUR KITE WITH CONTROL BAR

To relaunch your kite with the leading edge down, pull on the relaunch handle.

The kite will fly up backwards.

Once it is in the air, pull in one side of the bar. The kite will now turn around.

When the kite has turned around, let go of the relaunch handle and grab the bar with both hands and steer the kite up in the sky. You can now continue flying your kite.

REDÉCOLLAGE À L'ENVERS AVEC LA BARRE

Pour redécoller une aile tombée sur le bord d'attaque, tirez sur la poignée d'auto décollage.

L'aile va décoller à l'envers.

Une fois en l'air, tirez sur l'un des deux côtés de la barre. L'aile va tourner.

Lorsque l'aile a réalisé un tour complet, relâchez la tension sur la poignée d'auto décollage pour que l'aile vole normalement.

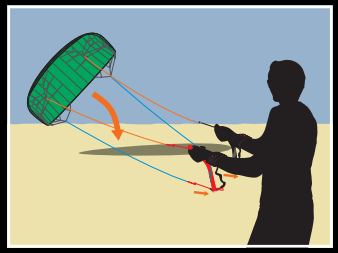
RÜCKWÄRTS STARTEN MIT DER BAR

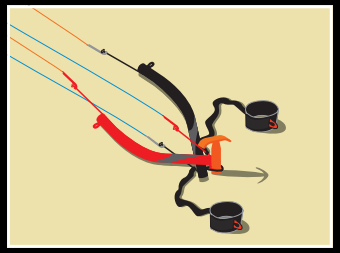
Wenn der Kite mit der Anströmkante nach unten liegt, ziehen Sie den Relaunch Griff zu sich hin.

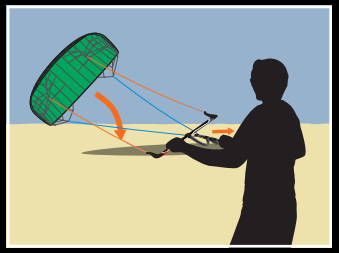
Der Kite wird rückwärts hochfliegen.

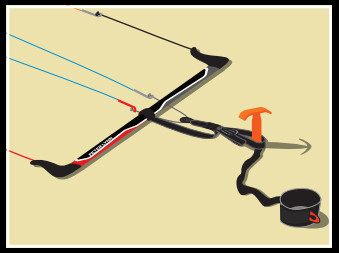
Sobald der Kite in der Luft ist, ziehen Sie eine Seite der Bar zu sich hin. Der Kite sollte sich jetzt umdrehen.

Wenn der Kite sich komplett umgedreht hat, lassen Sie den Relaunch-Griff los, greifen Sie die Bar mit beiden Händen und lenken Sie den Kite hoch. Sie können ihn jetzt weiter fliegen.









SELF LANDING (HANDLES)

First check if the area is clear of people. Fly the kite to the ground at the edge of the wind window. Twist the handles to put tension on the rear lines. The kite will now move down towards the ground.

Secure the handles by placing the groundstake through the loops on the bottom end of the handles. You can now walk towards the kite to secure it with some sand or other suitable weight.

SELF LANDING (CONTROL BAR)

First check if the area is clear of people. Fly the kite to the ground at the edge of the wind window. Grab the relaunch handle. The kite will fly backwards towards the ground.

Secure the relaunch handle to the ground. You can now walk towards the kite to secure it with some sand or other suitable weight.

ATTERRISSAGE - SANS AIDE (POIGNÉES)

Vérifiez d'abord que la zone est dégagée. Pilotez l'aile vers le bord de la fenêtre du vent. Tirez sur les lignes arrière pour que l'aile se pose sur le bord de fuite.

Sécurisez l'aile au sol en plaçant le groundstake (piquet) dans les boucles des pré-lignes arrière situées sur les poignées. Lestez ensuite l'aile avec du sable ou un poids.

ATTERRISSAGE - SANS AIDE (BARRE)

Vérifiez d'abord que la zone est dégagée. Pilotez l'aile vers le bord de la fenêtre du vent. Tirez sur la poignée d'auto-décollage pour poser l'aile.

Sécurisez l'aile au sol en plaçant le groundstake (piquet) dans la poignée d'auto-décollage. Lestez ensuite l'aile avec du sable ou un poids.

SOLO LANDUNG (HANDLE)

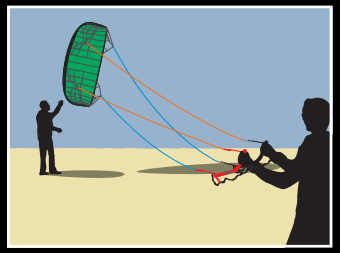
Vergewissern Sie sich erst, dass Ihr Landeplatz frei von andern Personen ist. Fliegen Sie den Kite zum Windfensterrand und lenken Sie ihn dann zum Boden. Bremsen Sie den Kite runter bis er mit der Anströmkante auf dem Boden liegt.

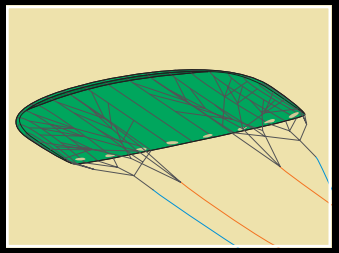
Sichern Sie die Handle, indem Sie den Ground Stake durch die Schlaufen am unteren Ende der Handle in den Boden feststecken. Sie können jetzt zum Kite laufen und ihn mit Sand oder einem anderen geeigneten Gegenstand sichern.

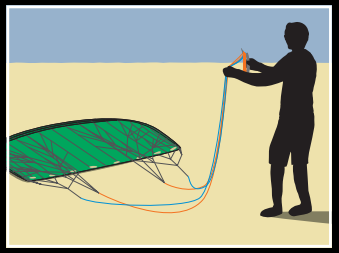
SOLO LANDUNG (BAR)

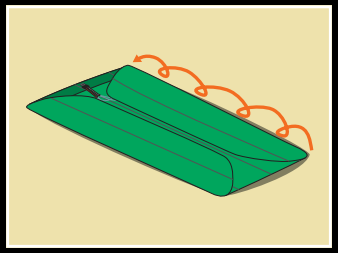
Vergewissern Sie sich erst, dass Ihr Landeplatz frei von andern Personen ist. Fliegen Sie den Kite zum Windfensterrand und lenken Sie ihn dann zum Boden. Ziehen Sie den Relaunch Griff zu sich und der Kite wird rückwärts zum Boden fliegen.

Sichern Sie den Relaunch Griff mit dem Ground Stake am Boden. Sie können jetzt zum Kite laufen und ihn mit Sand oder einem anderen geeigneten Gegenstand sichern.









LANDING WITH A HELPER

First check if the area is clear of people. Fly the kite to the ground at the edge of the wind window. Here a helper grabs the kite while you walk forward.

Secure it with some sand or other suitable weight. Especially in strong winds, a kite can easily take off again, so make sure there is sufficient weight and there is no tension on the flying lines.

ATTERRISSAGE - AVEC AIDE

Vérifiez d'abord que la zone est dégagée. Pilotez l'aile vers le bord de la fenêtre du vent. La personne qui vous aide attrape l'aile. Marchez dans sa direction pour relâcher la tension sur les lignes.

Sécurisez l'aile au sol en plaçant le groundstake. Lestez l'aile avec du sable ou un poids. Assurez-vous de la lester suffisamment dans des conditions de vent fortes.

LANDEN MIT EINEM HELFER

Vergewissern Sie sich erst, dass ihr Landeplatz frei von andern Personen ist. Fliegen Sie den Kite zum Windfensterrand und lenken Sie ihn dann zum Boden. Nachdem der Helfer den Kite an der Anströmkante gefangen hat, laufen Sie ihm entgegen um die Leinen zu entspannen.

Sichern Sie den Kite mit Sand oder einem anderen geeigneten Gegenstand. Vor allem in starkem Wind kann ein Kite sehr leicht wieder starten. Also vergewissern Sie sich, dass der Kite mit genügend Gewicht gesichert und keine Spannung in den Flugleinen ist.

PACKING UP

Wind the flying lines in figure-eights onto the winders, handles or bar. You may take off the lines from the kite or leave them attached. Secure the bridle loops and line sleeves with the Velcro tag in the centre of the leading edge.

Fold the kite, starting from the tips towards the center. Now roll up the kite starting at the trailing edge. Place your kite in the bag to prevent it from getting damaged.

RANGER L'AILE

Enroulez vos lignes en 8 sur les enrouleurs prévus à cet effet ou sur les poignées pour empêcher qu'elles ne s'emmêlent. Vous pouvez laisser les lignes attachées à votre aile ou les déconnecter complètement. Attachez les boucles de brides dans le velcro situé au centre du bord d'attaque.

Pliez l'aile en rabattant les oreilles vers le centre, puis le bord de fuite vers le bord d'attaque jusqu'à ce que la taille soit suffisamment petite pour entrer dans le sac.
Rangez l'aile dans le sac pour ne pas abimer ou perdre votre équipement.

WEGPACKEN

Wickeln Sie die Leinen überkreuzt auf die „Winder", Handle oder Bar. Die Leinen können am Kite angeknüpft bleiben, oder entfernt werden.
Die Bridle Loops und Leinenmäntel können mit den Klettverschlüssen in der Mitte der Anströmkante gesichert werden.

Falten Sie den Kite von den Enden aus nach Innen zusammen. Jetzt rollen Sie von der Abströmkante aus den Kite zusammen. Verwahren Sie den Kite in der Tasche um ihn von Beschädigung zu schützen.

TOP/REAR LINE ADJUSTMENTS

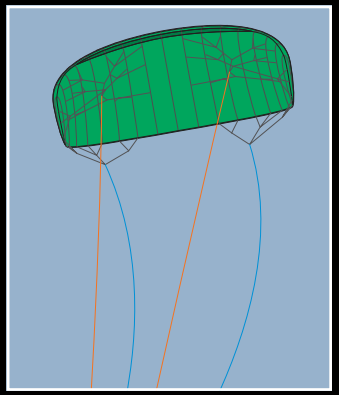
In the long term your top lines may stretch differently from your rear lines. To get the best performance from you kite, it is important to have the difference between the top and rear lines set correctly.

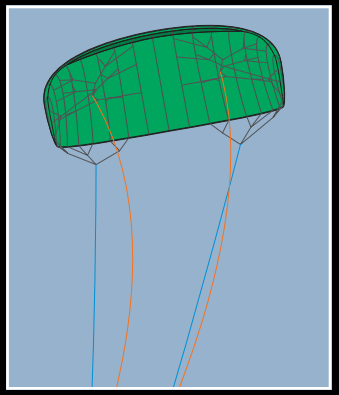
RÉGLER VOTRE AILE

Avec le temps, les lignes avant peuvent s'étirer différemment des lignes arrière. Pour conserver de bonnes performances, cette différence doit être contrôlée.

FLUGLEINEN JUSTIEREN

Nach längerem Gebrauch dehnen sich die Flug- und Bremsleinen unterschiedlich. Um die beste Leistung aus Ihrem Kite zu bekommen ist es wichtig das Verhältnis zwischen Flug und Bremsleinen richtig zu halten.





Rear lines too loose
If the kite steers very slow, with very little response on your handles or bar, but flies fast, your top lines are too short / rear lines are too loose.

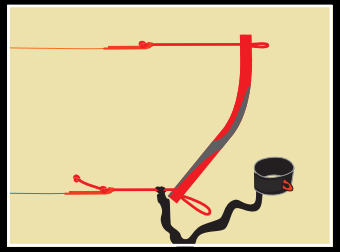
Rear lines too tight
If the kite steers very direct but does not accelerate in flight, leaving you with minimum pull, your top lines are too long / rear lines are too tight.

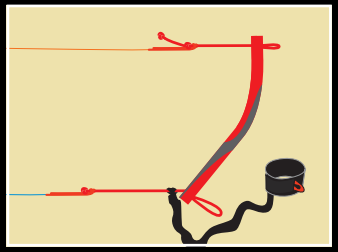
Lignes arrière trop lâches.
Si l'aile tourne très lentement, et répond très mal au contrôle des poignées mais qu'elle vole vite, les lignes arrière sont trop lâches par rapport aux lignes avant.

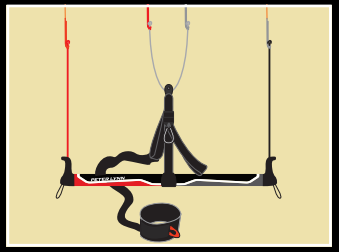
Lignes arrière trop tendues.
Si l'aile tourne très facilement mais n'accélère pas en vol, générant peu de traction, les lignes arrière sont trop tendues par rapport aux lignes avant.

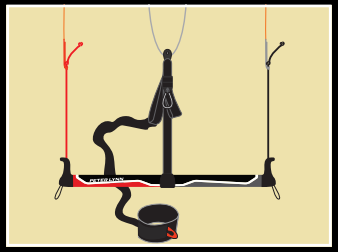
Bremsleinen zu lang
Falls der Kite zu langsam und ohne gute Rückmeldung an den Handle oder Bar dreht, sind die Flugleinen zu kurz oder die Bremsleinen zu lang.

Bremsleinen zu kurz
Falls der Kite sehr direkt dreht, aber nicht gut beschleunigt und dadurch wenig Druck erzeugt, sind Ihre Flugleinen zu lang bzw. Bremsleinen zu kurz.









ADJUSTING TOP/REAR LINE ON HANDLES

If the rear lines are too loose, make extra knots in the rear leader lines and hook the larkshead on the end of the flying lines behind these knots.

If the rear lines are too tight, make extra knots in the top leader lines and hook the larkshead on the end of the flying lines behind these knots.

ADJUSTING TOP/REAR LINE ON CONTROL BAR

If the rear lines are too loose, pull in the adjuster in the center of the bar.

If the rear lines are too tight, sheet out the adjuster in the center of the bar or make extra knots in the side leader lines and hook the larkshead on the end of the flyings line behind these knots.

RÉGLER LES LIGNES (POIGNÉES)

Si les lignes arrière sont trop lâches, ajoutez des nœuds sur les pré-lignes arrière et attachez les lignes sur ces nouveaux nœuds.

Si les lignes arrière sont trop tendues, ajoutez des nœuds sur les pré-lignes avant et attachez les lignes sur ces nouveaux nœuds.

RÉGLER LES LIGNES (BARRE)

Si les lignes arrière sont trop lâches, tirez sur la sangle de réglage au centre de la barre.

Si les lignes arrière sont trop tendues, relâchez la sangle de réglage au centre de la barre ou ajoutez des nœuds sur les pré-lignes avant pour attachez les lignes sur ces nouveaux nœuds.

JUSTIERUNG DER FLUG- UND BREMSLEINEN AN HANDLE

Im Falle dass die Bremsleine zu lang sind machen Sie extra Knoten in die Brems-Vorleinen und knüpfen sie die Bremsleine mit Buchtknoten hinter die neuen Knoten.

Wenn die Bremsleinen zu Kurz sind, machen sie extra Knoten in die Vorleine der Flugleinen und knüpfen sie die Flugleine mit Buchtkoten hinter die neuen Knoten.

JUSTIERUNG DER FLUG UND BREMS-LEINEN AN EINER BAR

Im Falle, dass die Bremsleine zu lang sind, ziehen Sie am Trimmer in der Mitte der Bar.

Falls die Bremsleine zu kurz sind, öffnen Sie den Trimmer wieder, oder machen Sie extra Knoten in den Vorleinen an den Barenden und knüpfen Sie die Flugleine mit Buchtknoten hinter die neuen Knoten.

TROUBLESHOOTING

Problem	*Probable cause*	*Explanation*	*Solution*
Kite does not want to fly	Is there sufficient wind?	Your kite needs a bit of wind to get going. If the wind is too light it is very difficult to fly your kite properly.	Fly your kite with more wind.
	Are there any obstacles disturbing the wind?	Winds can easily get reduced by large obstacles like buildings, trees, hills or dunes.	Choose a better location or fly with different wind direction.
	Is the kite clear of sand and water?	Wet kites, or kites with a lot of sand in it are hard to fly.	Remove any sand or water.
	Are your top/rear lines tuned correctly?	The rear lines should be hanging with a little slack when flying. If the rear lines are too tight, the kite may not want to fly.	Adjust top/rear lines, see chapter in this manual.
Kite is difficult to control	Are you holding your handles or bar the right way around?	Holding the handles or bar the wrong way around makes steering your kite very difficult.	Make sure you are holding the handles or bar the right way around.
	Is the kite clear of sand and water?	Wet kites, or kites with a lot of sand in it are hard to fly.	Remove any sand or water.
	Are your bridles and flying lines free of tangles?	Bridle lines can easily get caught behind the bridle loops or parts of the kite. Tangled or twisted bridles or flying lines may make steering difficult.	Check bridle lines and correct bridle if necessary. Undo tangles from flying lines.
	Are any parts on the handles or bar hooking behind each other?	If any parts of the bar hook behind each other the kite may not steer properly.	This may prevent the kite from flying properly.
	Are your left and right flying line the same length?	On a very rare occasion your flying lines can stretch unevenly. This may cause steering to be difficult.	Check the lines are the same length, make adjustments if necessary.
	Are your top/rear lines tuned correctly?	When your rear lines are too long, the kite will have very little response to your steering input.	Adjust top/rear lines, see chapter in this manual.
Kite does not fly smooth	Is there sufficient wind?	If the wind is light, the gusts may be sufficient but the lulls may prevent the kite from flying properly.	Fly your kite with more wind.
	Are there any obstacles disturbing the wind?	Winds can easily get disturbed by large obstacles like buildings, trees, hills or dunes, making the kite fly less smooth.	Choose a better location or fly with different wind direction.
	Is the kite clear of sand and water?	Wet kites, or kites with a lot of sand in it may start to shake in flight.	Dry kite. Remove any sand or water.
	Is your kite damaged?	Damaged kites may change the flying behaviour of the kite.	Check kite and get it repaired if necessary.

ANOMALIES

Problème	*Cause probable*	*Explication*	*Solution*
L'aile ne décolle pas ou si elle a des difficultés à voler normalement	Est-ce qu'il y a suffisamment de vent ?	Votre aile a besoin d'un minimum de vent pour voler. Un vent trop faible peut rendre son utilisation difficile.	Utilisez votre aile dans un vent plus fort.
	Est-ce qu'il y a des obstacles qui peuvent perturber le vent ?	De gros obstacles comme des bâtiments, des arbres, des collines ou des dunes peuvent facilement modifier les conditions.	Changez votre lieu de pratique ou pilotez lorsque l'orientation du vent est différente.
	L'aile est-elle propre et sèche ?	Une aile mouillée ou remplie de sable est plus difficile à faire voler.	Retournez l'aile et secouez-la pour évacuer le sable.
	Vos lignes avants/arrières sont-elles réglées correctement ?	Lorsque vos lignes arrières sont trop longues, l'aile peut vous dépasser au Zénith ou tourner lentement. Lorsque vos lignes arrières sont trop courtes, l'aile ne décollera pas.	Reportez-vous à la section « régler votre aile » du présent manuel.
L'aile est difficile à contrôler	Manipulez-vous les poignées dans le bon sens ?	Lorsque vous utilisez vos poignées, assurez-vous toujours que chacune d'entre elles se trouve dans la bonne main.	Reportez-vous à la section de ce manuel sur le sens d'utilisation des poignées.
	L'aile est-elle propre et sèche ?	Une aile mouillée ou remplie de sable est plus difficile à faire voler.	Retournez l'aile et secouez-la pour évacuer le sable.
	Les brides sont-elles emmêlées ?	Les brides peuvent aisément se coincer dans les boucles de bride ou dans n'importe quelle autre partie de l'aile.	Démêlez vos brides et ré-attachez vos lignes aux têtes d'alouette.
	Vos lignes sont-elles de même longueur ?	Dans de rares occasions, les lignes Dyneema peuvent se détendre de manière inégale.	Vérifiez la longueur des lignes et faites les réglages nécessaires.
	Vos lignes avants/arrières sont-elles réglées correctement ?	Lorsque vos lignes arrières sont trop longues, l'aile peut vous dépasser au Zénith ou tourner lentement. Lorsque vos lignes arrières sont trop courtes, l'aile ne décollera pas.	Reportez-vous à la section « régler votre aile » du présent manuel.
L'aile ne vole pas correctement	Est-ce qu'il y a suffisamment de vent ?	Votre aile a besoin d'un minimum de vent pour voler. Un vent trop faible peut rendre son utilisation difficile.	Utilisez votre aile dans un vent plus fort.
	Est-ce qu'il y a des obstacles qui peuvent perturber le vent ?	De gros obstacles comme des bâtiments, des arbres, des collines ou des dunes peuvent facilement modifier les conditions.	Changez votre lieu de pratique ou pilotez lorsque l'orientation du vent est différente.
	L'aile est-elle propre et sèche ?	Une aile mouillée ou remplie de sable est plus difficile à faire voler.	Retournez l'aile et secouez-la pour évacuer le sable.
	L'aile est-elle endommagée?	Une aile endommagée peut avoir un mauvais comportement de vol.	Vérifiez votre aile et faites la réparer si nécessaire.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	*Möglicher Grund*	*Erklärung*	*Lösung*
Kite will nicht fliegen	Ist genug Wind?	Der Kite braucht mehr Wind. Wenn der Wind nicht ausreicht ist es sehr schwierig den Kite zu fliegen.	Fliegen Sie den Kite in mehr Wind
	Wird der Wind von irgendwelchen Hindernissen blockiert?	Der Wind kann sehr leicht von großen Hindernissen, wie Gebäude, Bäume, Hügel oder Dünen, blockiert werden.	Wählen Sie einen besseren Platz aus oder mit einer anderen Windrichtung
	Ist der Kite frei von Sand und Wasser?	Nasse Kites oder Kites die mit Sand voll sind, sind schwer zu fliegen.	Entfernen Sie Sand und Wasser.
	Sind die Flug und Bremsleinen richtig justiert?	Die Bremsleinen sollten mit wenig Druck durchhängen während der Kite fliegt. Wenn die Bremsleinen zu kurz sind, kann es sein, dass der Kite nicht fliegen will	Justieren Sie die Brems- und Flugleinen. (Siehe Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung)
Der Kite ist schwer unter Kontrolle zu halten.	Halten Sie die Handle oder Bar richtig herum?	Wenn Sie die Handle in der falschen Hand halten, ist es fast unmöglich den Kite richtig zu lenken.	Vergewissern Sie sich, dass Sie die Handle oder Bar richtig herum halten (Rot ist Links)
	Ist der Kite frei von Sand und Wasser?	Nasse Kites, oder Kites die mir Sand voll sind, sind schwer zu fliegen.	Entfernen Sie Sand und Wasser.
	Sind Ihre Waageleinen und/oder Flugleinen verheddert oder verdreht?	Waageleinen können sich leicht mit den Schlaufen oder Teile des Kites verheddern. Verhedderte Flug- oder Waageleinen können das Lenken des Kite erschweren.	Überprüfen Sie die Waageleinen. Entheddern Sie die Flugleinen.
	Sind irgendwelche Teile der Bar oder Handles miteinander verhakt?	Wenn Teile der Bar sich miteinander verhaken, kann es sein, dass der Kite nicht richtig steuert.	Korrigieren Sie die verhakten Teile der Bar.
	Sind Ihre linken und rechten Leinen gleich lang?	In seltenen Fällen kann es sein, dass Ihre Leinen sich ungleich dehnen. Das führt dazu, dass der Kite schwer zu steuern ist.	Überprüfen Sie ob die Leinen gleich lang sind und justieren Sie falls nötig.
	Sind die Flug und Bremsleinen richtig justiert?	Sind die Bremsleinen zu lang, reagiert der Kite nicht richtig auf die Steuerbefehle.	Justieren Sie die Brems- und Flugleinen. (Siehe Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung)
Der Kite fliegt nicht richtig	Ist genug Wind?	Wenn wenig Wind ist kann es sein, dass der Kite in den Böen gut fliegt, aber in den Windlöchern nicht.	Fliegen Sie den Kite in mehr Wind
	Wird der Wind von irgendwelchen Hindernissen blockiert?	Der Wind kann sehr leicht von großen Hindernissen, wie Gebäuden, Bäumen, Hügel oder Dünen blockiert werden.	Wählen sie eine besseren Platz aus oder mit einer anderen Windrichtung
	Ist der Kite frei von Sand und Wasser?	Nasse Kites oder Kites die mit Sand voll sind, sind schwer zu fliegen.	Entfernen Sie Sand und Wasser.
	Ist Ihr Kite beschädigt?	Eine Beschädigung kann das Flugverhalten des Kites beeinflussen.	Überprüfen Sie den Kite auf Beschädigungen und lassen Sie ihn reparieren.

REMOVING SAND OR OTHER DIRT FROM YOUR KITE (FOIL KITES ONLY)

If there is any sand, mud or grass in the kite, remove it to keep your kite flying properly and prevent damages.

When the dirt in your kite is wet, remove as much as possible; then dry your kite and repeat the action as described.

RETIRER LE SABLE DE VOTRE AILE (SEULEMENT DES AILES)

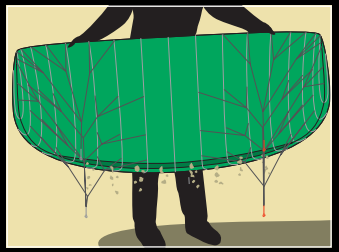
Lorsqu'il y a du sable, de la terre ou n'importe quoi d'autre à l'intérieur de votre aile, retirez-le pour qu'elle puisse continuer à voler correctement et qu'elle ne s'abime pas prématurément.

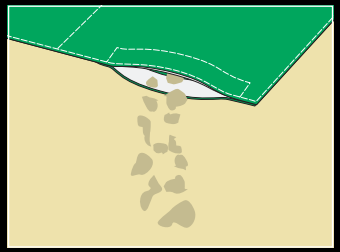
Lorsque le sable à l'intérieur de l'aile est humide, essayez d'en enlever autant que possible ; puis séchez votre aile et répétez l'action décrite ci-contre autant de fois que nécessaire.

SAND ODER ANDEREN DRECK AUS IHREM KITE ENTFERNEN (NUR MATTEN)

Falls Sand, Schlamm oder Gras in den Kite eingedrungen ist sollten Sie es entfernen damit der Kite nicht beschädigt wird und gut fliegt.

Wenn der Dreck im Kite nass ist, entfernen Sie was möglich ist und trocknen Sie den Kite erst einmal aus bevor Sie den vorher beschriebenen Schritt befolgen.





If the dirt is in the open cells, turn the kite upside down, hold it by the trailing edge and shake it a bit. The dirt will fall out via the air inlets along the leading edge.

Dirt can also be removed by guiding it towards the smallest tip cell via the Dirt channel along the trailing edge. Open the Velcro dirt-out to allow the dirt to fall out.

Si le sable se trouve dans les caissons, mettez l'aile à l'envers, tenez-la par le bord de fuite et secouez-la un peu. Le sable doit sortir via les entrées d'air qui se trouvent le long du bord d'attaque.

Pour retirer le sable qui se trouve au niveau des oreilles, vous pouvez utiliser les ouvertures velcro situées sur les oreilles. Guidez le sable en direction du bout et laissez-le s'écouler par l'ouverture Velcro.

Wenn der Dreck in den offenen Zellen ist, kann man einfach den Kite umdrehen und an der Abströmkante festhalten und schütteln. Der Dreck fällt dann einfach aus den Lufteintrittslöchern heraus.

Dreck kann auch durch den „Dirt Channel" entlanggeführt werden und durch die „Dirt outs" ausgelehrt werden. Öffnen Sie dazu den Klett am Ende des Kites.

CARE AND MAINTENANCE

Peter Lynn products are designed to be strong and durable. The extreme nature of the kite sport puts a high strain on the equipment involved. By taking good care of your equipment, you can minimize the wear on your equipment.

Kite care:

- Inspect your equipment before launch. Check for tears, abrasions, undone stitching, and all other forms of damage.
- Regularly remove sand or other dirt from your kite, to improve flight performance and reduce wear.
- Avoid crashing the kite on its leading edge. A hard crash can damage the profiles or cells of the kite.
- Regularly check your bridles for wear and tear. Regularly check if the lines are still intact and that loops are free of wear.
- Do not rig on rough terrain. Stay far away from sharp items that could damage your kite, such as seashells, trees, washed up wood or fences.
- Secure your kite using soft items like sand or sand bags. Do not use items with sharp edges like rocks.
- Do not unnecessarily leave a kite unused for a longer period of time to prevent UV damage.
- Always make sure your kite is dry before packing and free of sand or sharp items. Let your kite dry naturally, do not use devices such as a hair dryer.
- Regularly rinse your kite after using it on the beach. If you want to clean your kite, use a soft cloth moistened with lukewarm water only. Never use chemical cleaners, they will damage the fabric.
- Never put the kite in a washing machine and never try to iron your kite.
- When storing for a long time, it is advised to leave part of the bag open, to allow fresh air to get in the bag, and any remaining traces of moist to dry up.

Control gear care:

- Make sure you regularly check your control gear for wear and tear. Replace parts when needed.
- Make sure your flying lines are free of knots.
- After every session, rinse your control gear with tap water to remove any sand or salt.

If there are problems with your kite or your bar, please contact your Peter Lynn dealer.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Les ailes Peter Lynn sont conçues à partir des meilleurs matériaux. Pour assurer une durée de vie maximale à votre aile, veillez toutefois à respecter les points suivants :

Entretien de l'aile

- **Rangez toujours votre aile dans un endroit sec.**
- **Laissez votre aile sécher naturellement, n'utilisez jamais de dispositifs comme un sèche-cheveux.**
- **Ne laissez pas votre aile en dehors de son sac lorsque vous ne l'utilisez pas. Les rayons UV détériorent les couleurs et la qualité du tissu. Il est préférable de minimiser l'exposition aux rayons du soleil.**
- **Evitez de faire tomber l'aile sur le bord d'attaque. Une chute violente peut endommager les profils et les caissons de votre aile.**
- **Nettoyez votre aile à l'eau claire. Utilisez uniquement un tissu humidifié avec de l'eau tiède pour frotter le tissu. N'utilisez jamais de nettoyants chimiques, ils endommagent le tissu.**
- **Ne nettoyez jamais votre aile avec une machine à laver le linge. Ne repassez jamais votre aile avec un fer à repasser.**
- **Sivous devez laisser votre aile dans son sac pour une longue période, veillez à laissez le sac entrouvert pour éviter la moisissure.**

Entretien des poignées et de la barre

- **Assurez-vous de contrôler régulièrement votre équipement de contrôle pour déceler d'éventuels dommages.**
- **Vérifiez régulièrement les lignes ainsi que les nœuds, remplacez les lignes qui montrent des signes de détérioration.**
- **Rincez vos poignées ou votre barre après chaque session.**

Si vous rencontrez un problème avec votre aile ou votre barre, veuillez contacter votre revendeur Peter Lynn.

WARTUNG UND PFLEGE

Alle Peter Lynn Produkte sind designed um bei höchsten Anforderungen lange zu bestehen.
Der Kitesport ist ein extremer Sport, der das Material sehr stark beansprucht. Bei guter Pflege des Materials lässt sich die Abnutzung minimieren.

Wartung des Kites

- **Kontrollieren Sie Ihr Equipment vor dem Start auf Risse, Abreibungen, offene Nähte oder andere Schäden.**
- **Regelmäßiges Entfernen von Sand und Schmutz vom Kite erhöht die Flugeigenschaften und reduziert Abnutzungen.**
- **Vermeiden Sie es den Kite auf der Vorderkante abstürzen zu lassen.**
- **Kontrollieren Sie regelmäßig die Waageleinen auf Risse und Beschädigungen, sowie die Flugleinen auf Abriebspuren und ob sie nach wie vor in Takt sind.**
- **Bauen Sie das Equipment nicht auf unwegsamen Gelände auf. Es könnte den Kite Schäden zufügen.**
- **Beschweren Sie Ihren Kite mit weichen Materialien, wie Sand oder Sandbeuteln. Nehmen Sie keine scharfkantigen Gegenstände, wie Steine.**
- **Lassen Sie den Kite nicht länger als nötig aufgebaut herumliegen. Die UV-Strahlen könnten das Material beeinträchtigen.**
- **Der Kite sollte immer trocken und frei von Sand und scharfen Gegenständen weggepackt werden. Nutzen Sie zum Trocknen keine Hilfsmittel, wie Föhn oder Ventilator.**
- **Spülen Sie Ihren Kite regelmäßig nach Benutzung am Strand ab. Bei der Reinigung Ihres Kites feuchten Sie ein Tuch mit lauwarmen Wasser an. Nutzen Sie niemals chemische Reiniger, da diese das Material beschädigen können.**
- **Waschen Sie den Kite niemals in der Waschmaschine und versuchen Sie niemals den Kite zu bügeln.**
- **Wenn das Material über eine längere Zeit gelagert werden muss, lassen Sie die Tasche etwas offen, damit frische Luft zirkulieren kann und übrig gebliebene Feuchtigkeit abtrocknen kann.**

Wartung der Bar

- **Kontrollieren Sie die Bar regelmäßig auf Risse und Abnutzungen. Tauschen Sie gegebenenfalls Teile aus.**
- **Stellen Sie sicher, dass die Flugleinen keine Knoten aufweisen.**
- **Vor Start kontrollieren Sie immer, ob das Quick Release einwandfrei funktioniert und es frei von Sand oder anderen Ablagerungen ist.**
- **Nach jeder Benutzung der Bar spülen Sie Sand und Salz mit fließendem Wasser ab.**

Sollten irgendwelche Probleme mit Ihrem Kite oder der Bar auftreten kontaktieren Sie Ihren Peter Lynn Händler.

30

WARRANTY

Peter Lynn warrants this product, when it is purchased from an authorized Peter Lynn dealer by a retail customer, to be free of major defects in material or workmanship to the original purchaser, for a period of six (6) months from the date of purchase by the original retail customer. This warranty is subject to the following limitations:

- The warranty is solely for the benefit of the original retail purchaser and may not be assigned. For retail customer warranty claims, proof of purchase from an authorized Peter Lynn dealer is required. If the date of purchase can not be established, Peter Lynn will make a determination based on the last production year and/or the condition of the particular product claimed.
- The warranty on this product is valid only when it is solely used for designated purposes and does not apply to any product used for rental and/or teaching purposes.
- Peter Lynn will make the final warranty determination, which may require inspection and/or photos of the equipment. Photos must clearly show the defect(s). If necessary, this information must be sent to the Peter Lynn dealer where the product was originally purchased, postage prepaid. Alternatively you may contact the Peter Lynn distributor in (or nearest to) your country.
- If a product is deemed to be defective by Peter Lynn, the warranty covers the repair or replacement of the defective product only. Peter Lynn will not be responsible for any costs, losses, or damages incurred as a result of loss of use of this product. This warranty does not cover damage caused by misuse, abuse, neglect or normal wear and tear including, but not limited to, damage due to excessive sun exposure, use in combination with other than Peter Lynn control gear, damage caused by improper handling and storage, and damage caused by anything other than defects in material and workmanship.
- The warranty is voided if any unauthorized repair, change or modification has been made to any part of the equipment. The warranty for any repaired or replaced equipment takes effect from the date of the original purchase only. The original purchase receipt must accompany all warranty claims. The name of the Peter Lynn dealer and the date of purchase must be clear and legible.
- There are no warranties which extend beyond the warranty specified herein.

Warranty Claims

Warranty claims must be processed through an authorized Peter Lynn dealer and be issued a return authorization prior to shipping the product concerned. For claims processing please contact the Peter Lynn dealer the product was purchased from or call - or write to - the national Peter Lynn distributor. If there is no Peter Lynn distributor in your country, please find our contact details on our website www.peterlynn.com.

DISCLAIMER – RELEASE OF LIABILITY

Peter Lynn / Vliegerop bv. - Release of Liability

Caution

Before making any attempt to set up or use this product, you agree to have read and fully understood the entire Peter Lynn user manual; including, but not limited to, all instructions and warnings it contains. You also agree to make sure that any other user of this Peter Lynn product, prior to using it, will also read and fully understand this Peter Lynn user manual; including, but not limited to, all instructions and warnings it contains.

Assumption and acceptance of risk

Kite powered sports can be very dangerous and physically demanding. While powerkiting in its many forms is an exciting and fun sport, it can be highly dangerous for yourself and others around you, especially if the necessary safety precautions are not or only partly taken. The user of this Peter Lynn product should understand that participating in kite powered sports can result in serious personal injury – and even death – to the user as well as to third parties. Before setting up and using this Peter Lynn product you agree to assume and accept any risk of injury, whether known or unknown, to both yourself and any third parties from using this Peter Lynn product. To reduce these risks, we strongly recommend you to stick to the safety precautions listed in this Peter Lynn user manual.

Disclaimer and Release of Liability

Concerning the purchase of this Peter Lynn product by you, you hereby agree, to the greatest extent allowed by law, to waive any claims you have or may have in the future against Peter Lynn and all related entities resulting from using this Peter Lynn product and/or any of its components.

You will also release Peter Lynn and all related entities from any liability for special, indirect, incidental, consequential or exemplary damages, whether in contract, tort, negligence, strict liability or otherwise including, but not limited to, loss of property other than this Peter Lynn product, loss of use of this product, or other property or other economic losses. Peter Lynn shall not be liable for contribution or indemnification, whatever the cause.

All terms and conditions contained herein shall, in the event of your death or incapacity, apply and be binding upon your heirs, next of kin and any other representatives including, but not limited to, administrators and executors. The foregoing provisions regarding liability and warranty are exclusive and in lieu of all other liability- and warranty statements, whether written, oral or implied.

GARANTIE

Peter Lynn garantit ce produit, s'il est acheté chez l'un de nos revendeurs agréés, pour tous défauts majeurs constatés sur le matériel ou malfaçons, pour une période de six (6) mois à compter de la date d'achat par le client. Cette garantie est sujette aux limitations suivantes:

- La garantie est applicable uniquement à l'acheteur original et ne peut être transmise. Pour toute réclamation, une preuve d'achat obtenue chez un revendeur Peter Lynn sera demandée. Si la date d'achat n'a pas pu être établie, Peter Lynn la déterminera en se basant sur la dernière production de l'année et/ou à la condition du produit particulier dont il est question.
- La garantie est applicable uniquement si le produit est utilisé dans les conditions pour lesquelles il a été conçu (ex : kitesurf praticable sur l'eau) et ne s'applique pas pour tout produit proposé à la location et/ou pour de l'initiation en école.
- Peter Lynn déterminera les conditions finales de garantie, ce qui peut nécessiter une inspection du matériel et/ou des photos du matériel. Les photos doivent clairement prouver qu'un défaut existe. Si nécessaire, ces informations devront être envoyées au revendeur Peter Lynn où le produit à été acheté, affranchissement prépayé. Dans certains cas, vous pouvez contacter le distributeur Peter Lynn en charge de la distribution des produits dans votre pays.
- Si un produit est jugé présenter des défauts par Peter Lynn, la garantie couvre la réparation ou le remplacement du produit défectueux uniquement. Peter Lynn ne pourra pas être tenu responsable pour les frais, pertes ou dommages causés pour la perte ou l'utilisation du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, un abus, une négligence ou par l'usure due à une utilisation normale et notamment les dommages causés par une exposition excessive aux rayons du soleil, une utilisation du matériel avec des équipements de contrôle de marque différente, des dommages dus à un utilisation et au stockage mal approprié, des dommages dus à une utilisation dans les vagues ou dans un shore break, et des dommages causés par toute autre chose qu'un défaut dans le matériel ou la méthode de fabrication.
- La garantie est annulée en cas de réparation non autorisée, de modification ou de changement sur une quelconque partie de l'équipement. La garantie sur du matériel réparé ou remplacé prend effet à partir de la date d'achat originale uniquement. Le reçu d'achat original sera demandé pour toute réclamation. Le nom du revendeur Peter Lynn et la date devant apparaitre clairement sur le reçu.
- Aucune garantie ne s'applique au delà de la garantie spécifiée ici.

Réclamations

Toutes les réclamations sont à transmettre à votre revendeur Peter Lynn et tout renvoi de matériel doit être précédé d'une autorisation spéciale. Pour lancer une procédure de réclamation, contactez votre revendeur Peter Lynn où le produit a été acheté. Vous pouvez également appeler ou écrire au distributeur national des produits Peter Lynn. Vous pouvez obtenir plus de détails sur les revendeurs et distributeurs Peter Lynn sur notre site web www.peterlynn.com.

RESPONSABILITE

Peter Lynn / Vliegerop Ltd - Release of Liability

Avertissement

Avant toute utilisation ou montage de ce produit, vous reconnaissez avoir lu et compris sans restrictions la totalité de ce manuel d'utilisation et notamment, mais pas uniquement, toutes les instructions et tous les avertissements qu'il contient. Vous reconnaissez également savoir que tout autre utilisateur de ce matériel doit, avant utilisation, prendre connaissance et comprendre ce manuel et notamment toutes les instructions et tous les avertissements qu'il contient.

Conditions d'acceptation du risque

Les sports de traction peuvent s'avérer très dangereux est extrêmement éprouvants. La traction terrestre est un sport très excitant qui procure énormément de sensations, et qui peut également être dangereux pour vous et les personnes qui vous entourent, particulièrement si les précautions nécessaires ne sont pas prises. L'utilisateur de ce produit Peter Lynn déclare savoir que la pratique d'un sport de traction peut entrainer de graves blessures, voire la mort, pour l'utilisateur ou toute autre personne. Avant d'utiliser ce matériel Peter Lynn, vous déclarez comprendre et assumer pleinement le risque de blessure qu'il soit connu ou inconnu, envers vous ou toute autre personne qui ferait l'utilisation de ce produit. Pour réduire ces risques, nous vous recommandons de suivre rigoureusement les recommandations de sécurité énoncées dans ce manuel d'utilisation.

Décharge de responsabilité

Concernant l'achat de ce produit Peter Lynn, vous acceptez expressément, dans la mesure fixée par la loi, de renoncer à toute plainte que vous pourrez porter contre Peter Lynn et toutes les entités affiliées résultant de l'utilisation de ce produit Peter Lynn ou d'un quelconque de ses composants.

Peter Lynn ne pourra jamais d'une quelconque manière voir sa responsabilité invoquée dans le cas de dommages spéciaux, indirects, accidentels, consécutifs ou exemplaires, que ce soit dans la limite de responsabilité contractuelle, la limite de responsabilité civile délictuelle, la limite de responsabilité pour négligence ou la limite de responsabilité délictuelle stricte ou en vertu de la loi ou autrement, et notamment la perte de propriété autre que ce produit Peter Lynn, l'incapacité d'utilisation de ce produit ou tout autre perte économique ou de propriété. Peter Lynn ne pourra être tenu pour responsable pour une éventuelle contribution ou indemnisation, quelle qu'en soit la cause.

Tous les termes et conditions contenus dans ce document s'appliquent en cas de mort ou d'incapacité, et seront supportés par vos héritiers, proches parents ou tout autre représentant et notamment les administrateurs et exécuteurs. Les précédentes provisions concernant la responsabilité et la garantie sont exclusive et prévalent sur toute autre responsabilité et déclaration de garantie, écrites, orales ou implicites.

GARANTIE

Peter Lynn garantiert für dieses Produkt, wenn es von einem Endkunden von einem autorisierten Peter Lynn Fachhändler erworben worden ist. Die Garantie umfasst einen Zeitraum von sechs (6) Monaten ab dem ursprünglichen Kaufdatum und gewährleistet, dass das Produkt frei von größeren Material- und/oder Verarbeitungsmängeln ist. Die Garantie unterliegt folgenden Einschränkungen:

- Die Garantie ist ausschließlich für den Erstkäufer und kann nicht an Dritte abgegeben werden. Um Gewährleistungsansprüche geltend zu machen, ist der Kaufnachweis von einem autorisierten Peter Lynn Fachhändler erforderlich. Wenn das Kaufdatum nicht mehr festgestellt werden kann, wird Peter Lynn eine Bestimmung auf Grundlage des letzten Produktionsjahres und/oder dem Zustand des jeweiligen Produktes durchführen.
- Die Garantie auf dieses Produkt ist nur gültig, wenn es ausschließlich für den angegebenen Zweck genutzt wird. Bei Vermietung und/oder zum Zweck der Lehre greift die Garantie nicht.
- Peter Lynn nimmt es sich heraus mittels Inspektion und/oder Fotos vom Produkt den endgültigen Garantieanspruch zu bestimmen. Mittels Fotos müssen die Schäden dokumentiert werden. Falls es notwendig ist, müssen diese Informationen auch zu dem Peter Lynn Fachhändler geschickt werden, wo das Produkt gekauft worden ist (vorausgezahlte Postgebühr). Alternativ können Sie sich an die Generalvertretung von Peter Lynn in Ihrem Land wenden.
- Sollte ein Produkt von Peter Lynn als fehlerhaft anerkannt werden, wird durch die Garantie lediglich die Reparatur oder der Ersatz des fehlerhaften Produkts abgedeckt. Peter Lynn leistet keinen Ersatz für etwaige Kosten, Verluste oder Schäden, die durch den Nutzungsausfall des Produktes verursacht wurden. Im Rahmen der Garantie wird nicht für jene Schäden gehaftet, die durch Missbrauch, falsche Anwendung, Fahrlässigkeit oder normale Abnutzungserscheinungen verursacht wurden, Nutzung des Produkts mit Komponenten, die nicht von Peter Lynn dafür freigegeben sind, Schäden bedingt durch ein über- mäßiges Aussetzen der Sonneneinstrahlung oder Beschädigungen, Schäden durch unsachgemäße Handhabung und Lagerung, sowie Schäden, die durch andere als Material- und Verarbeitungsfehler entstanden sind.
- Die Garantie ist ungültig, wenn nicht autorisierte Reparaturen oder Änderungen an irgendeinem Teil des Produktes vorgenommen wurden. Für repariertes oder ersetztes Equipment bemisst sich der Garantiezeitraum ebenfalls vom ursprünglichen Kaufdatum. Der Original-Kaufbeleg muss bei allen Garantieansprüchen vorgelegt werden. Der Name des Einzelhändlers und das Kaufdatum des Kaufes müssen deutlich erkennbar und leserlich sein.
- Eine über die gegenstündliche Garantierklärung hinaus gehende Haftung ist ausgeschlossen.

Garantieansprüche

Gewährleistungsansprüche müssen über einen autorisierten Peter Lynn Händler bearbeitet werden und mit einer Retournierungs-Autorisierungsnummer versehen sein. Bei Fragen im Zusammenhang mit der Geltendmachung von Ansprüchen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Generalvertreter von Peter Lynn Ihres Landes. Sollte keine Generalvertretung von Peter Lynn in Ihrem Land sein, finden Sie alle Kontaktinformationen auf unserer Internetseite www.peterlynn.com.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS – BEFREIUNG VON DER HAFTUNG

Peter Lynn / Vliegerop bv. – Befreiung von der Haftung

Achtung

Hiermit erklären Sie, dass Sie – vor Verwendung dieses Produkts – die gesamte Gebrauchsanweisung des Peter Lynn Produkts, einschließlich aller Anweisungen und Warnhinweise, die in diesem Handbuch enthalten sind, gelesen und verstanden haben.
Darüber hinaus erklären Sie dafür Sorge zu tragen, dass – bevor Sie die Benutzung Ihres Peter Lynn Produkts einer anderen Person gestatten – dieser andere Benutzer (der das Produkt von Ihnen endgültig oder zeitlich befristet von Ihnen übernimmt) die gesamte Gebrauchsanweisung des Peter Lynn Produkts, einschließlich aller Anweisungen und Warnhinweise, die in diesem Handbuch enthalten sind, gelesen und verstanden hat.

Risikovermutung

Der Kitesport kann eine sehr gefährliche und körperlich anstrengende Sportart sein.
Obwohl Powerkiten in seinen vielfältigen Formen sehr aufregend und eine Fun-Sportart ist, kann es Sie und Dritte großer Gefahr aussetzen, wenn Sie nicht die notwendigen Sicherheitsvorkehrungen im Ganzen getroffen haben.
Dem Benutzer der Peter Lynn Produkte muss klar sein, dass es durch den Powerkite Sport zu schweren und sogar tödlichen Verletzungen, bei dem Ausführenden oder bei Dritten, kommen kann
Mit der Verwendung des Peter Lynn Produkts stimmen Sie zu, sämtliche bekannten und unbekannten, wahrscheinlichen und unwahrscheinlichen Verletzungsrisiken auf sich zu nehmen und zu akzeptieren.
Um das Risiko zu minimieren halten Sie sich strickt an die im vorliegenden Handbuch aufgeführten Sicherheitshinweise.

Haftungsausschluss und Anspruchsverzicht

Über den Kauf dieses Peter Lynn Produktes, geben Sie Ihr Einverständnis darüber, Peter Lynn und alle verbundenen Unternehmen, soweit es das Gesetz erlaubt, von jeglichen Ansprüchen zu entbinden, jetzt oder in der Zukunft, die von der Nutzung dieses Peter Lynn Produktes or Teile davon entstehen können.
Weiterhin entbinden Sie Peter Lynn und alle Vertragspartnern von jeglicher Haftung für besondere, indirekte, zufällige oder Folgeschäden, ungeachtet ob es sich aus Haftung aus Vertrag, unerlaubter Handlung, Fahrlässigkeit, Gefährdungshaftung oder anderweitigen Haftungen handelt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, Verlust von Eigentum dieses Peter Lynn Produkts, Verlust der Verwendung dieses Produkts oder anderen Eigentum oder andere wirtschaftliche Verluste.
Peter Lynn haftet nicht für den Beitrag oder Entschädigung, unabhängig von der Ursache.
Mit dem Eintritt des Todes oder der Erwerbsunfähigkeit, treten alle hier angeführten Bestimmungen in Kraft und binden auch Ihre Erben, nächsten Angehörigen und Verwandten, Nachlass- und Vermögensverwalter, Rechtsnachfolger und gesetzliche Vertreter.
Die vorstehenden Bestimmungen über die Haftung und Gewährleistung sind exklusiv und ersetzen alle anderen Haftpflicht- und Garantieerklärungen, ob schriftlich, mündlich oder stillschweigend.

PETER LYNN KITESPORTS

Passion makes us fly

Join us on Facebook
Facebook.com/peterlynncom

Our latest snapshots
Instagram.com/peterlynnkitesports

Our latest videos
Youtube.com/peterlynncom

Realtime updates
Twitter.com/peterlynncom

Visit our website
www.peterlynn.com